А. А. Гварамия: *«Образование должно стать национальной идеей»*

АҧСУА УНИВЕРСИТЕТ

№ 5, маи 2017 ш. *Агазеҭ шьаҭаркын 1981 шықәсазы* *Мызкахьы знык иҧыҵуеит*

БАГРАТ УАСИЛ-ИҧА ШЬЫНҚӘБА ДИИЖЬҬЕИ 100 ШЫҚӘСА ҬУЕИТ



Баграт Уасил-иҧа Шьынқәба аҧсуа литература аҭоурых аҟны иааныкылоит, ауаҳара ахьынҳаҟоу, ироль уҳәа ртәы сара салалом. Уи атәы акыр инарҭбааны ирыѡхьеит, инарҭаулангьы иазаатгылахьеит аҧсуа ҭарауаа реиҧш, аҳәааныркәтәиқәагьы – ашәҟәыѡҵәа, алитератураҭҵаадәцәа, акритикцәа. Иҩымҭақәа еиҭаргахьеит акыр абызшәақәа рахь. Зегьы ирхадараны иҟоу – апоет бзиа деицырбеит, жәлар дырпоетны дҟалеит. Дырмит Гәлиа иаамышьҭахь аҧсуа сахьаркыратә ажәа иреиҳау аҳаракырақәа рахь ихазгалаз драҧхьагылоуп. Егьа ашәышықәсақәа царгьы, аҧсуа жәлар ықанаҭы иҟазаауеит, абиҧарақәа ирыцзаауеит Баграт Шьынқәба ихьҙ, иажәа сахьарк.

Ииашоуп, Баграт Уасил-иҧа, зегь раҧхьаҙа иргыланы, дпоетын, дышәҟәыѡѡын, аха уи инаҷыдангьы инапы злакыз аусҁәа рацәан. Баграт – дполитикын, дуаажәларратә усзуѡын, дгуманист дуун, аҧсуа жәлар рзинқәа рыхьчараҷы хьаҵра ззымдыруаз иакәын. Урҭ зегьы ртәы ус ииаинырсланы иузҳәом. Аха егьа ус иҟазаргьы, гәалашәарақәак сырзаатгыларц сҭахуп.

Иҳаѡсыз ашәышықәса 60-тәи ашықәсқәа рзы, Москва аспирантураҷы сҵара хыркәшаны акандидаттә диссертациа анысыхьча ашьҭахь, зегь раҧхьаҙа аусуразы Тулаҟа сдәықәырҵеит, Тулатәи апедагогикатә институт ахь, акафедра аиҳабыс. Уаҟа сшыҟаз, аҵарадырра аминистрра аҟынтәи ашәҟәы сзынарышьҭит, аминистр дуҧхьоит ҳәа. Аминистр иахь сцеит, сагьидикылеит. Исеиҳәаз акызаҵәык ауп: «Ҳара даара иаҳҭахын Тулатәи аинститут аҟны ууанхарц, аха Баграт Уасил-иҧа Шьынқәба иҟаиҵаз аҳәара мап ҳзацәкуам. Убри аҟынтә, иахьарнахыс утәылахь Аҧсныҟа удәықәаҳҵоит». Усҟан Баграт Уасил-иҧа Аҧснытәи АССР Иреиҳаҙоу Асовет Апрезидиум ахантәаѡыс дыҟан. Абасала, Баграт Уасил-иҧа ибзоураны Аҧсныҟа схынҳәит. Снаҧхьаны сидикылеит, акыр дсацәажәеит, дсабжьеит. Аҧснытәи АССР Иреиҳаҙоу Асовет Апрезидиум ахьҙала Аҳаҭыртә шәҟәы санеишьеит. Дагьсыҳәеит араҟа аусура салагарц, Аҧсны саанхарц. Усҟантәи аамҭазы аҧсуа кадрқәа даара имаҷын.

Баграт Шьынқәбеи, Шьалуа Инал-иҧеи, Гәып ақыҭан инхоз, унеишь-уааишь ҳәа зарҳәоз аҧсуа хаҵа Леуа Гармелиеи еицны лассы-лассы ҳаѡныҟа имѡахыҵлон. Саби дареи еиѡызцәан, пату еиқәырҵон. Исгәалашәоит, ианааиқәшәалак еснагь излацәажәоз, тема хадас ирымаз Аҧсны аҭоурыхи, ҳтәыла аҭагылазаашьеи, ажәлар рлахьынҵеи, абызшәа азҵаареи уҳәа ракәын. Аха хаҵала Баграт Уасил-иҧеи сареи иҵегьы иааигәаны ҳанеибадырыз Германиаҟа санцоз ауп. Убасҟангьы Баграт Уасил-иҧа даара дсылабжьаны, иҟасҵашаизуша сабжьганы амѡа сықәиҵеит.

Ирацәоуп Баграт Шьынқәба иганахьала исҳәарц иҁтаху – аҷар рыгәцаракра, аҧсуа кадрқәа реиҵааҙара: аҵарахьы рышьҭра, рхылаҧшра уҳәа рганахьала иааилшоз зегьы ҟаиҵон. Иуҳәар ҟалоит, иахьа Аҧсны иҳамоу аиҳабыратә абиҧара иаҵанакуа ҳинтеллигенциа реиҳараѡык иара амѡа иқәиҵаз роуп ҳәа.

Баграт Уасил-иҧа СССР жәлар рдепутатс даныҟаз, иареи сареи Москва акырынтә ҳаиқәшәахьан. Исгәалашәоит, асасааирҭаҟны Баграт Уасил-иҧеи Аҧснынтәи иалхыз адепутатцәеи уадак аҟны еидтәаланы еиуеиҧшым азҵаарақәа анеицырыҙбоз. Араҟа иҟан, зегь раҧхьаҙа иргыланы, Владислав Арҙынба, Тарас Шамба, Алықьса Гогәуа, Руслан Аршба...

Баграт Шьынқәба абиҧара зегьы рзы еснагь дҷырҧшыган. Уи ишәҟәыѡѡреи, иҵареи, иуаѡреи, ипатриотизми еицын. Зегь рыла ихатәроу ҳәа ззырҳәоз дреиуан. Иажәа акыр ҧхылнадон, аҵакы ҭәҭәан, имаз аҧсҭазааратә ҧышәа ду иабзоураны, ахара аҧшра илан. Исгәалашәоит хҭыс хәыҷык. Зны Баграт Уасил-иҧеи сареи Қарҭ апартиа еизарак аҟны ҳаиқәшәеит. «Сықәгылар сҭахуп, Баграт Уасил-иҧа, иахышәҳәааузеи?» ҳәа аниасҳәа, ус ҷааиҭит: «Даара ибзиоуп, аха иарбан темақәоу узлацәажәарц иуҭаху?» Абарҭгьыабарҭгьы срылацәажәоит анысҳәа, «Мап! Умыццакцәан, уи уажәы араҟа иаҭахым», – иҳәан сааникылеит. Изхысҳәааууа, ажәа ҳәатәызар, иахьҳәатәыз, насгьы ианҳәатәыз идыруан. Дықәгыланы дцәажәозар, иихәашаз заанаҵы ишәаны-изаны дазнеиуан. Убри аганахьала иҷыстҵаазгьы акыр ирацәоуп.

Имҳәакәа узавсуам Аҧсны жәлар Рҧьынҵьтәылатә еибашьраан Баграт Шьынқәба илиршаз атәы. Аҧсны, Нхыҵ-Кавказ, Ҟабарда, Москва уҳәа иажәа ахьынҙаназоз агрессиа даҷагыланы дықәгылон, Аҧсны аҭоурых, аибашьра зыхҟьаз аиаша ажәларқәа ирылаирҭәон. Аинформациатә блокада аамҭазы уи иаҵанакуаз рацәан. Насгьы Баграт Уасил-иҧа данықәгылоз, мамзаргьы аинтервиу риҭозма, астатиа икьыҧхьуама, игәаанагара ус баша емоциала мацара иааирҧшуамыз, ҭоурыхтә фактла ирҵабыргуан.

Аибашьраан аамҭала зны Баграт Уасил-иҧа Москва, Переделкино ҳәа иахьашьҭоу дыҟан. Уахь акырынтә ҳнеихьан Валери Николаи-иҧа Киути сареи. Акраамҭа ҳаидтәаланы ҳаицәажәон, Аҧсны иҟаз-ианыз, аҭагылазаашьа зеиҧшраз изеиҭаххәон. Иара иҳаиҳәоз усҟан акызаҵәык акәын: «Амарҧьа, шәгәы кашәмыжьын. Аиааира аҧсуа жәлар ирымгар ҟалаҙом, амала ҳҷар ҭахагәышьоит. Убри ауп ирыцхароу...». Баграт Уасил-иҧа даара ихьааигон, ихы-игәы аҟынҙа инаганы идикылон аҷар рҭахара. Усҟан иара имаҭа Леуан Миқаагьы аибашьра амца далагылан.

Аибашьра еилгеит. Аамҭа цон.

Исҭахын жәлар рпоет, зыжәлар рымаҵ аураҷы зхы иамеигҙоз, аҧсуа абиҧарақәа реиҵааҙараҷы акыр аџьа збахьаз Баграт Уасил-иҧа Шьынқәба иганахьала саргьы бзиарак ҟасҵарц. Ҩнак зны иара иамҳәаҙакәа, иаҭахыз ашәҟәы-абыҵшәы заа еиқәыршәаны, Адыгатәи жәларбжьаратәи аҵҵаарадыррақәа ракадемиаҷы (ари академиа апрезидиум салахәылоуп) ажәалагалала сықәгылеит, Баграт Уасил-иҧа академиа ҳаҭыр зқәу алахәылас иҟаҵаразы. Аизара иалахәыз зегьы уи напеинҟьарыла ирыдыркылеит, «Баграт Ду», «Ҳара ҳ-Баграт» ҳәа изыгәдуны. Ашьҭахь Аҧсныҟа санаа, снеины иасҳәеит. Уи иара даараҙа деигәырҵеит, гәахәа дулагьы идикылеит. Ашьҭахь дахлафаашәа дсазҵааит: «Ари ажәала иуҳәеит, аха иабаҟоу адокумент?». Дук аамҭа бжьымсыцкәа, Баграт Уасил-иҧа ииубилеи аан, Аҧсуа драматә театр аҟны сидныҳәалауа, иаацәырганы инапы иасыркит Адыгатәи жәларбжьаратәи аҵҵаарадыррақәа ракадемиа ҳаҭыр зқәу алахәылас дшалху зырҵабыргуаз аттестат. Ажәлар агәырқьхәа иҩагылан рнапы изеинырҟьеит, иаргьы игәыргьара ҳәаа амазамызт.

Ишәгәалашәоит, аибашьра анеилга ашьҭахь Аҧсны аҭагылазаашьа уадаѡын. Аҭынч ҧсҭазаарахь ҳаиасит, аха аибашьра ахҟьа-ҧкьақәа раҧыхра акыр иуадаѡын. Имариамыз аамҭан ҳуниверситет азыҳәангьы: иҟамызт атранспорт, ауалафахәы, арҵаѡцәа аҙәырѡы русурақәа ааныжьны рхы зланыҟәыргашаз даҷеа усқәак рҿырзыркыр акәхеит. Аҷар ракәзар, ргәы рҭынчны уаѡҵас аҵара рҵартә еиҧш акраамҭагьы материалла, моралла, психологиала алшара рымамызт. Убасҟан хаҵала Баграт Уасил-иҧа ҳиҳәеит, ҳҭагылазаашьа уадаѡ иазкны иажәа иҳәарц, ҳуниверситет аколлектив, астудентцәа, аҷар рахь аапхьара ҟаиҵарц. Избан акәзар, уи иажәа амч аман, аҵакы ҭәҭәан. Аҳәара иҟаҳҵазгьы дахаҵгылеит. Дук хара имгакәа астатиа дугьы ҳзиѡит, урыс бызшәала (егьырҭ амилаҭқәагьы апхьарц азы). Уи раҧхьаҙа икьыҧхьын 1997 шықәсазы агазеҭ «Аҧсуа университет» адаҟьақәа рҟны. Анаѡс изныкымкәаѡынтәымкәагьы еиҭаҳкьыҧхьит. Ари аапхьара зныз агазеҭқәа акырынтә аҳәааныркәа санцоз изгахьан, еиуеиҧшым ареторцәа апхьарц ирыҫтахьан. Москватәи аҳәынҭқарратә университет аректор Виктор Антон-иҧа Садовничи ари астатиа данаҧхьа ашьҭахь абас сеиҳәеит: «Шәарҭ аҧсуаа, Анцәа дызмоу жәларуп. Анцәа дшәымоуп Баграт Шьынқәба иеиҧш иҟоу амилаҭ ргәадура, апоет, ашәҟәыѡѡы ду, ауаѡ нага дахьшәымоу». Арҭ ажәақәа ирыцаркуа даара ирацәоуп. Ииашаҵәҟьаны, Баграт Уасил-иҧа дхатәран. Уи ирҷиара дазааҭгыло, ааигәа здуней зыҧсахыз аҵарауаѡ, алитератураҭҵаадәы Маргарита Ладариа иазгәалҭон, Баграт Шьынқәба мҽхакыла Толстои диаҟароуп ҳәа.

Апоет ипоезиа убриаҟара ицкьоуп, имариоуп, еихышәәоит, ашьха рѡаш еиҧш ахьа-хьхьаҳәа ашьҭыбжь хаа рхылҵуеит.

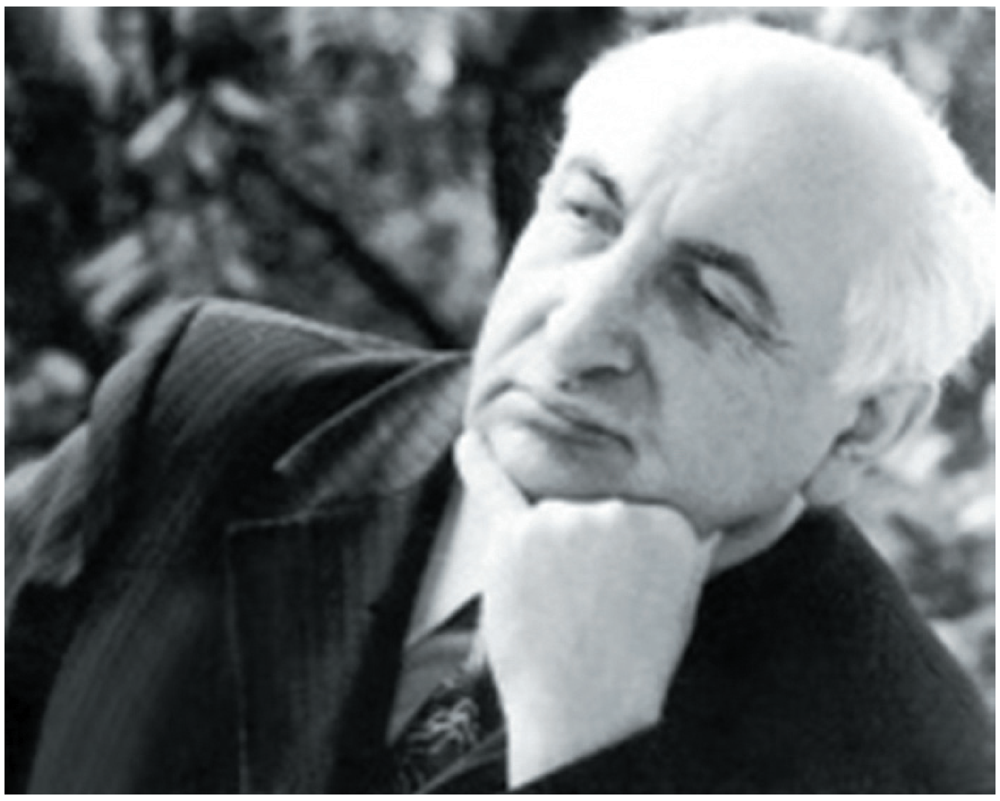
Ҳпоет Ду диижьҭеи 100 шықәса аҵра аназгәаҳҭо аамҭазы, исҭахуп акыр шықәса раҧхьа, зны Баграт Уасил-иҧа ҳуниверситет ахьҙала иифызы аапхьара – астатиа даҽа зныкгьы ҳазыхынҳәырц. Сгәы иаанагоит, уи иахьагьы иҳанаҳәо, ҳзызнархәыцуа акыр ирацәоуп ҳәа.

Ари арыцхә – Баграт Шьынқәба диижьҭеи 100 шықәса аҵра иазкны Аҧснытәи аҳәынҭқарратә университет аҟны иазпхьагәаҭоуп еиуеиҧшым аусмѡаҧгатәқәа.

Алеко ҒӘАРАМИА: «БАГРАТ ШЬЫНҚӘБА АБИҦАРАҚӘА АЗӘЫРѠЫ ЕИҴАИААЗАХЬАН»

Алеко ҒӘАРАМИА,
Аҧснытәи аҳәынҭқарратә университет
аректор, академик, апрофессор

«АԤСНЫ АЛАХЬЫНҴА ЗНАПАӠЫ ИҞОУ ШӘАРА ШӘОУП, АӠАР!»



Баграт Шьынқәба: «Ҩаԥхьа зҭыжьра хацыркугазеҭ «Аԥсуа университет» азы акы ҳзуҩыроуп ҳәа иансыҳәа,лакҩакра ҟамҵакәа, сақәшаҳаҭхеит. Аиҳабацәеи аӡари шаҟа аимадара, аигәныҩра рымоу аҟара аиҵбацәа рзы ибзиоуп, иара убас аиҳабацәа рзгьы. Аха иарбан формоу иасҭара сыстатиа? Даара саназхәыц ашьҭахь, ахәыцра-ԥҵәахақәа рҟны сеааныскылеит.

Шәара, аӡар, шәыцәа зҩыдоуп. Аха ҳара, абыргцәа, ҳхәыц-бӷьыцуа ҳиарҭа ҳанагәылоу, ҳанызмыцәо еиҳауп. Ҳтәылаӡы даара иуадаҩу ҳаԥсҭазаара иузцәырнаго ахәыцрақәа рацәоуп. Убарҭ уахынлатәи, еынлатәи уҳәа схәыцрақәа ақьаад ранҵара сеазысшәеит».

ЗЕГЬЫ ИРЫЛАЗАРОУП АРАЗРА

Аибашьра анцоз сыԥшәма-ԥҳәыси сареи ҳнанагеит Ҟабарда-Балкариа ареспубликаӡы. Шықәсык иназынаԥшуа аԥсшьарҭа ҩнаӡы ҳанхон, ҳашьцәа гәыблыла ҳарбон. Уаҟа сара ибзианы аус зуртә аҭагылазаашьа сыман.

Нальчикҟа инаргон Аԥсны иҭахоз Ҟабардаа рыцҟәынцәа рыԥсыбаҩқәа. Рҭәыла гәакьаӡ анышә иамардон. Сара снеиуан урҭ рыԥсыжрақәа рахь. Анышәынҭрақәа рӡаԥхьа сангылаз сылаӷырӡ сзынкыломызт. Урҭ аҵкәынцәа ҭахеит ҳадгьыл ԥшӡа ахьчараӡы.

Ӡнак зны ашәы зхьыссы игылаз, алаӷырӡ иагахьаз ҟабарда ԥҳәыск даасыдгылан, ашьшьыҳәа снапқәа налшьышьит. Аԥсҭазаараӡы зегь иреиҳау – зыҵкәын дзыԥхаз, сара дсыхӡызаауа слырҭынчырц, сгәы лыжьжьарц даӡын. Ари хашҭшьас иамоузеи?!

Избан сара иахьа ари ахҭыс зысгәаласыршәо? Иахьа аибашьра цаӡом, аха аҭынчрагьы нагӡаны иҟам. Ишԥаҳҭаху еаамҭаник еиԥшымкәа аразра, аҳаҭыреиқәҵара, агәыҟаҵара! Зны-зынла ауаҩы уаҳа акгьы иҭахӡам, унаидгыланы иацәажәара, игәыҟаҵара ада. Абарҭқәа сара, 80 шықәса зхыҵырц акгьы згым ашәҟәыҩҩы, сдырҭынчуам.

Абри аҟны ҳара – иҩуа иаҳхароугьы ыҟоуп. Ус анакәха, ҳашәҟәқәа рӡы иаҳзымыҩӡеит, иааҩызаргьы ҳауаажәлар дасу зегьы рхы-ргәы аҟынӡа инеиртә рызнагашьа ҳақәымшәаӡеит. Еиҳаракгьы аӡар.

Сыбла дыхгылоуп ашәы зхьыссы игылаз аҟабарда ԥҳәыс.

ДААРА ИХАДАРОУП АԤСҬАЗААРА АӘАЗЫРХИАРА

Аԥсадгьыл аҵеицәа ишрыхәҭаз еиԥш рынарцә мҩа иқәаахҵеит. Урҭ ирызҳаргылоит абаҟақәа. Уажәы Амемориал аҟаҵара ҳаӡуп. Даеакалагьы ҟалашьас иамоузеи. Ари ҳара зыԥсы ҭоу иаҳуалԥшьоуп. Аха зны-зынла, иҭахаз, мамзаргьы злахьынҵа ааины, иажәны, ичмазаҩханы иԥсыз анаҳгәалаҳаршәо, адәахьтәи аритуалқәа мацара роуп инаҳаргӡо, егьырҭ зегьы уашьҭан азы иааныжьны. Убри «уашьҭан» азы иаанҳажьуа рыбжьара иҟоуп ихымԥадатәиу аусқәа рацәаны. Урҭ хадоуп зыԥсы ҭаны иаанхаз рзы, ареспублика зегь азы, уи азоуп ҳтәыла аҵеицәа рхы зақәырҵазгьы.

Аԥсны уаанӡагьы иуԥылон аҵәгьоурақәа, анаркоманиа, иалкааны занааҭк знапы алакымыз ауаа. Аха иахьа урҭ рхыԥхьаӡара акырӡа иазҳаит. Нас абас ҳнапқәа ҳаваԥсаны, аибашьроуп зегьы зхароу, аблокада ҳаргәамҵит ҳәа ҳтәазаауама?.. Усҟан ԥхьаҟа ҳцараны ҳаҟаӡам.

Иияшоуп, азинхьчаратә усбарҭақәа русура рӷәӷәатәуп. Аха сара сзықәгәыӷуа, зегь раԥхьаӡагьы, шәара шәоуп, акыр иаԥсоу астудентцәа, ауниверситет арҵаҩцәа. Шәара амилаҭ рыгәҭылса шәоуп. Ихашәҭа, ари баша иҳәоу ажәақәам, поезиатә метафораӡам. Еиҭасҳәоит: сара сзықәгәыӷуа шәара шәоуп.

Аԥсны еснагь пату рықәын инагаз, аҭара змаз ауаа: ражәа иазыӡырҩуан, иҟарҵозируаз иацклаԥшуан. Идшәырба аӡырԥшы! Шәаԥхьагылаҩцәаны, шәабжьагаҩцәаны шәеыҟашәҭа. Ашкол аӡы шәаннеилак, ижәбоит зыблақәа ҭырхаха ишәзыԥшу ахәыҷқәа. Урҭ рӷәыӷрақәа шәырмеижьан. Идшәырҵа аԥхьашьеи, аҩышьеи, аԥхьаӡашьеи мацара ракәымкәа, ахәыцшьа, арӡиашьа, алакҩакшьа. Усҟан урҭ иеим аусқәа рхахьы иааиӡом. Аха уи азыҳәан зны шәара шәхаҭақәа шәызыҟаҵаны шәыҟазароуп.

Арҵаҩцәа схы нашәықәкны исҳәоит: шәыстудентцәа ирзеиҭашәҳәала аҭҵаарадырра иатәу адагьы, аԥсҭазаара атәы. Шәрыцхраа иахьа ҳақәша-мықәша ҳазҭагылоу аԥсҭазаара аилкаараӡы.

Иазыҟашәҭа зыхиақәиҭу Аԥсны анхаразы. Аблокадагь мышкызны иаҳхырхып. Усҟан аԥшра иашьцылаңы иҟаз аӡәырҩы аԥсҭазаара ӡыц алагара рцәыцәгьахоит. Абри аадыруазароуп.

УХАЗЫҲӘАН, ЕГЬИ АҴКӘЫН ИЗЫҲӘАНГЬЫ

Издыруеит арҭ аҵәаҳәақәа шәанрыԥхьо шәгәы иаанаго: «Шьынқәба изымариоуп акабинет дыҩнатәаны аҩра. Аха ибзианы идыруама ҳара ҳуниверситет аҭагылазаашьа?». Издыруеит, шәара акыр иаԥсоу, ибзианы издыруеит. Иагьысҳәоит абас: аӡәырҩы афырхаҵара аашәырԥшуеит. Сгәы шәыладууп. Аха, рыцҳарас иҟалаз, сара активла акагьы сызшәыхәагәышьом: аибашьра ахҟьаԥҟьақәа саргьы исыцрасит, лассы-лассы сычмазаҩхалоит. Сықәрагьы сықәыӷәӷәоит. Аха снапы аҩыга акуанаҭы, ишәасҳәарц исҭаху рацәоуп. Еиҳаракгьы аӡар. Сгәы иаанагоит, иара убриалагьы сахьхәарҭоу ыҟоуп ҳәа. Ауниверситет азгьы, ареспубликазгьы.

Иияшоуп, даара ишәцәыхьанҭоуп: ауниверситет ахь ацара-аара мариам, иуадаҩуп шәфинанстә ҭагылазаашьа, иҟам арҵага шәҟәқәа... Аха ауниверситет ахыбра аҵаҟа шәыҟазаара иахьынӡауала ихәарҭаны шәхы иашәырхәа. Шьаӡа-шьаӡала шәазнеила аӡыцра. Ажәакала, ишәҵала аԥсҭазаашьа. Сара иахьанӡагьы уи саӡуп.

Иахьагьы ҳаҭырла дысгәалашәоит Аҟәатәи апедагогикатә ҵараиурҭаӡы рҵаҩыс исымаз Уасил Маан. Уи ибзоураны сара еилыскааит ажәеинраала аҩра – ари ишбаша-маша усым, аҵьабаа ду зцу ак шакәу. Уи иабжьгарақәа наунагӡа схы-сгәы аҟны иаанхеит.

Аӡәырҩы абҵьар кны шәеибашьуан, ахлымӡаах шәхыжәгеит, ишәцәыӡит шәуацәа, ишәызгәакьаз шәҩызцәа. Иахьа астуденттә аудиториақәа рӡы шәтәоуп, аха аибашьра шәыбла ишыхгылац ихгылоуп. Уаҳа иауам.

Иахьа Аԥсадгьыл шәыԥхьеит даеа маҵурак ахь – аҵарахьы. Еиуеиԥшым адыррақәа рганахьала шәыспециалистцәаны шәҟалароуп. Урҭ ҳҭахуп зшьапы ақәгылара иаӡу ҳреспубликазы. Шәара ахыҵхырҭаӡы шәгылоуп. Еилышәкаа, ишәаҩшәмыжьын ари аҭоурыхтә аамҭа!

Издыруеит, астудентцәа ҵьоукы-ҵьоукы адисциплина еиларгоит, арҵаҩцәа ирықәымчуеит. Арҭ зегьы угәы удырхьуеит. Аибашьратә фырхаҵара азин ҳнаҭом аҭынч ԥсҭазаараӡы иааҳҭаххалак аҟаҵаразы. Ас еиԥш ахымҩаԥгара иаҭәам Аԥсадгьыл ахьчаҩ, уи азы азин имам, иҭахаз ргәалашәара аӡаԥхьа.

Асоветаамҭазы иҟан убас еиԥш ааԥхьара: «Ухазыҳәан, егьи аҵкәын изыҳәангьы!». Аиҳабыратәи, абжьаратәи абиԥарақәа ари алозунг ибзианы иргәалашәоит. Аидеиа ус иҟоуп: аус ууазар ауп, аҭара уҵозар ауп ҩыџьа рзыҳәан, астуденттә сқам аҟны аҭара уциҵошәа, цехк аҟны аус еицыжәуашәа Аԥсны Аҵьынџьтәылатә еибашьра зхы ақәызҵаз аҵкәын.

Рыцҳарас иҟалаз, уаанӡа акомсомолтә еиӡкаара акәша-мыкәша аҵәажәаракәеи аформализми рацәан. Аха аидеиа ахаҭа даара уаднаԥхьалоит. Абри иахьа иаҳгәалашәозар шаҟа ибзиази! Аԥсны рхы ақәырҵеит 90-ҩык инарзынаԥшуа астудентцәа. Урҭ ахьымӡеит рҵара ахыркәшара, агьама абаха рмаӡеит арӡиара аус иацу агәахәара, ахәыҷқәа, аҵаҩцәа рааӡартә еиԥш алшара рмоуит. Урҭ зхьымӡаз зегьы анагӡара шәара ишәуалуп – шәхазыҳәан, егьи аҵкәын изыҳәангьы.

ИӠЫМЦӘААУА АМЦА

Аибашьра ашьҭахь ҳаԥсадгьыл аҟны иҭыҵит сышәҟәы «Аԥсуа етикет». Уи аҩра салагахьан аибашьра ҟалаанӡагьы. Сгәы иаанагоит, арҭ аҵәаҳәақәа ирыԥхьо аетикет рдыруеит ҳәа. Уи абиԥарак аҟынтәи даеа абиԥарак ахь ииасуеит, аԥсуа жәлар гәадурас ирымоу ауп.

Рыцҳарас иҟалаз, избоит, иахьа еиҳарак аетикет иахьықәныҟәо аишәа-чараӡ ауп, иара убасгьы аҵәгьараӡы. Уаҟагьы еснагь иқәныҟәаӡом. Иаҳхашҭит, мамзаргьы акырӡа еиҭаҳкит зқьышықәсала иааауаз ҳатрадициақәа. Урҭ рыла акәымзи зны ҳаԥсҭазаара ԥшӡаны ишымҩасуаз. Ҳатрадициақәеи ҳетикети акырынтә ҳажәлар еиқәдырхахьан.

Сара скабинет аҟны уаҩы иахьибарҭоу икыдуп Шьынқәыраа рабшьҭра агенеалогиатә ҵла – асхьема. Акраамҭа саӡын уи аиқәыршәара, исыԥшааyан ҳабиԥара иаҵанакуаз, ҳазхылҵшьҭроу рыхьӡқәа. Уи макьанагьы ихыркәшаӡам. Аха уажәы сара издыруеит сабшьҭра иатәу 12 абиԥара рҟынӡа. Сгәы аладууп, иԥшьоу шәҟәык аҟара.

Сҩызцәа қәыԥшцәа! Сара исҭахӡам ажәа ҟәышқәа зҳәо, абжьгаракәа ҟазҵо ԥааимбарны аеыҟаҵара. Сшәыҳәоит: шәабшьҭрақәа реилкааразы шәандуцәеи шәабдуцәеи шәразҵаала, ишьақәшәыргылала дасу шәгенеалогиатә ҵлақәа, ирзеиҭашәҳәала шәхәыҷқәа. Уи аҭахуп иӡымцәааyа амца еиқәызаарц азы.

Здац-ԥашәқәа, забиԥара ззымдыруа ауаҩы анапахьы иаагара, ихақәиҭра, иабацәа рҳаҭгәынқәа дрыцәхьаҵыртә иҟаҵара еснагь имариоуп. Уи ихҩааны инкашәаз, анахь-арахь аԥша иаго аҵиаа деиԥшхоит. Ҳаӷоу илахьынҵахаша! Уи аҩыза Анцәа иаҳзааумган!

«Ацынҵәарах» аҩраан агәаҳәара сызҭоз хәыцран аԥсуа жәлар ражәаԥҟа: «Зыԥсадгьыл зцәызыз ицәызуеит зегьы». Ари ароман, зегь раԥхьаӡагьы, иззынархоу аӡар роуп. Сгәы иаанагоит, Зауrҟан Золак илахьынҵа шәамырхәыцырц залшом ҳәа, еиҳаракгьы аибашьраан шәызлаԥшыз ахлымӡаах ашьҭахь. Сара исарҳәон, ароман «Ацынҵәарах» ақырҭуа мпыҵахалаҩцәа ирӡагыланы ақәԥараӡы иҳацхраауан ҳәа. Ашәҟәыҩҩы изы ари еиҳау иарбан!

АБЫЗШӘА ЕИҚӘХЕИТ – АЖӘЛАРГЬЫ ЕИҚӘХЕИТ

Ииашаны иаҳәоит ахшыҩҵак ҵаула: ажәлар рбызшәа рӡухыр, ажәлар рхаҭа ҟалаӡом ҳәа. Иаҳгәалаҳаршәап аԥсуа бызшәа ишалахәмаруаз, аԥсуа школқәа шадыркуаз, аԥсышәала ашәҟәқәа рҭыжьра азин шыҟарымҵоз. Аха еиқәхеит абызшәа. Еиқәхеит ажәларгьы. Ҳара аиааира ҳгеит аибашьраӡы еиԥш, ҳбызшәазы ақәԥараӡгьы. Уажәы ихадароу – ахьамҵроуп. Ҳара ҳбызшәа ссируп. Уи ала ицәажәоит ҳара ҳазхылҵыз абиԥарақәа, уи ала иҩуп ҳлакәқәа, ҳлегендақәа, аҳәамҭақәеи ашәақәеи. Уи ала иаԥҵоуп нарҭаа ирызку афырхаҵаратә епос. Аԥсны иит, ииаӡеит иналукааша ашәҟәыҩҩцәа, апоетцәа. Урҭ Аԥсны анҭыҵгьы еицырдыруеит. Ҳара иҳамоуп ҳазлаеҳәаша.

Аӡәырҩы ауниверситет шәаналгалак аусуразы ашколқәа рахь шәнеиуеит. Уи бзиоуп.

Аҩызцәа! Ахәыҷқәа ибзианы идшәырҵала аԥсуа литературатә бызшәа, шәырзаԥхьала аԥсышәала иҩу ашәҟәы бзиақәа, еиуеиԥшым атемақәа рыла лассы-лассы шәрацәажәала, ҳфырхаҵаратә ҭоурыхи ҳатрадициақәеи ирызкны. Ишыхәыҷу инаркны Аԥсны дгьыл ԥшӡаӡы иахьииз иазыгәдуны иҟалааит.

Иияшоуп, егьырҭ ажәларқәа реиԥш, аԥсуаагьы ирымоуп рхатәы ҷыдарақәа. Уи аӡәгьы иамеикуам. Аха сара сыжәлар рҟны ҳаҭыр рыман агәыҳалалреи, аҳаҭыркәҵареи, амилаҭқәеи урҭ рахь азӡлымхареи, иӡыцу аилкаареи адкылареи.

ИМААШЬО ҴАҨЦӘАНЫ ШӘҞАЛА

Ҳара иаҳҭахуп зыхиақәиҭу ихьыԥшым адунеитә уаажәларра рҭаацәара ҳахәҭакхарц. Ари ҭакԥхықәра дууп. Имариам ахыдҵақәа рацәаны ҳхахьы иаагоит. Зегь раԥхьаӡа иргыланы – иӡиахьоу атәылақәа рыҩаӡара аҟынӡа ҳхалароуп. Убрахь иналаҵаны, акультуреи аҵарадырреи рыла.

Иҵатәуп адунеитә культура зегьы. Ҳаҩнуҵҟатәи ҳаӡиара аҳәаақәа ҳеырҭагӡаны мацара иҟалаӡом. Ӡырԥштәыс иаагар ҟалоит Урыстәылеи СНГ иаҵанакуа егьырҭ атәылақәеи. «Аихатәы ԥарда» ахҟьаԥҟьақәа акыр иаҳԥырхагоуп. Ахатә дунеи мацара аеҭахкаара рыцҳара дууп. Убри аан нас иуадаҩхоит ԥхьаҟа ицахьоу рыхьӡара, имҩасхьоу аамҭа ахьанҭара уқәыӷәӷәо иалагоит. Ҭыԥкаӡ аҳәынҵәа ҳкәаҳалоит.

Аԥсны аблокада иҭакуп. Ари зегьы ҳаилнаркаауеит. Аха ҳагхақәеи иҳамоу аҩжьрақәеи зегьы уи иахараҳҵар иашам. Даеазныкгьы, ҳзықәгәыӷуа шәара шәоуп, аӡар. Цқьа еилышәкаа Аԥсны зҭагылоу аамҭа зеиԥшроу. Аҭара шәҵала. Шәхәыцла. Ламысцқьала аус жәула. Шәхәыҷқәа ишахәҭоу еиԥш ишәааӡала. Зегьы шцо

ицалаait ҳәа игыланы аԥшра – аԥхьаҟа акыр ҳаруадаѡуеит.

Арыцҳара ҳзыԥшуп ҳәа аҳәара сҭахҙам. Аха егьырҭ ажәларқәа рҭоурых аҿы иҟан ус еиԥш аамҭа хьанҭақәа. Ирлыҵшәахазгьы ибзианы иаадыруеит. Убри азы лассы-лассы ҳашьҭахьҟа ҳхьаԥшуазароуп. Уи иҳаилнаркааyеит ҳазҭагылоу аамҭа, иҳанаҳәоит ҳаԥхьаҟа иҟалараны иҟоу.

Имаашьо ҵаѡцәаны шәҟала!

Зны-зынла иҳаҳауеит: «Аԥсны имѡаԥысуа ахҭысқәа рзы акритика аҟаҵара иашам. Аибашьра анеилгаз уажәоуп. Убри адагьы, ари – ҳара ҳаѡнуҵҟатәи зҵааароуп. Ҳаҕацәа гәырҕоит ҳара иҳагу атәы анырбо, ианраҳауа. Уи ҳаҕацәа ргәырпса ауп».

Ари аѡыза агәаанагара сзакәшаҳаҭхом. Ухазы акритика аҟаҵара (цәгьара зҵам акритика) – ари аҭагылазаашьа аиҕьтәразы амчқәеи аҭахреи шыҟоу аршаҳаҭуеит.

Ҳара ҳаҕацәа, Егры ныркәи даҽеаԥьареи иҟоу, ирдыруазаait: аԥсҭазаара ҿыц шьақәзыргыло Аԥсынра аамҭа уадаѡ ишҭагылоу. Иаҳхысыз ашықәсқәеи аибашьреи рыхҟьа-ԥҟьақәа акраамҭагьы иаҳнырлоит. Нас ҳалақәа хѡаны, ҳлымҳақәа бамбала иԥьгәаны ацәырҵра бааԥсқәа ҳамбошәа, иаҳмаҳауашәа аҙәи-аҙәи ҳаибарҽхәалома?

Ишәгәалашәома, СССР ахаан иҟаз ажәа ԥшҙақәа зҳәоз, «ахьы зҿыҵуаз» ауаа (урҭ рахьтә аҙәырѡы ҳтәылаҿы рыԥсы ршьахьан), анахьгьы-арахьгьы зегь неиԥынкыланы изырҽхәоз, аорденқәеи аеҵәақәеи зшоз. Изеиԥшроузеи иахьа урҭ рлахьынҵа?

Иаҭахыз ламысцқьала аусуреи амц амҳәареи ракәын, насгьы ухы уаҵәымґыычлароуп. Аусқәа узмырҽеиуазар, даҽеа ԥьоукы рҟынтәи аҿырԥшы га. Уи иацәыԥхашьатәҙам. Аҳ Пиотр I аҵара дацәыԥхашьаҙомызт голландиаа рҟны. Иахьа аҵара змоу аԥсуаа рахьтәгьы ирацәаѡуп Европа аҵара зҵоз.

Ус анакәха, ҳхы арҽхәара ҳаҟәыҵып. Раԥхьа ҳдырҽхәааит даҽеа ԥьоукы, ҳазладырҽхәаша акыр ҳалаҟазар.

* * *

Сара сахь аѡныҟа имѡахыҵлоит сқыҵа анхацәа, сѡызцәа-ашәҟәыѡѡцәа, ус баша аԥхьаѡцәа. Исазҵаауеит: «Багьрат, иарбан иахьа зегь реиҳа ихадароу? Ишҿеиқәырхатәу амилаҭ?». Иаахҵәаны, ииашоу аҵак ҟаҵашьа амаҙам. Дарбанзаалак имоуп ихатәы гәаанагара. Убри аганахьала сара иалыскаауеит хпа. Еиқәырхатәуп ахатәы бызшәа. Ирҭәҭәатәуп амилаҭ ртрадициақәа. Аԥсны еиҵашьақәыргылатәуп ақьырсианра. Аха убри аан еиқәырхатәуп ажәлар ракзаара. Анцәа иумҳәан аԥсуа жәлар еиҟәшахо.

Абарҵқәа зегьы рҿы Аԥснытәи аҳәынҵқарратә университет иалшоит, иагьынанагҙароуп ароль хада. Аҙәырѡы уи ибзианы еилыркааyеит. Ус анакәха, иҟоуп агәыгра. Гәыгрmaда мышкгьы ауаѡы дзынхаҙом.

Агазеҭ «Аԥсуа университет»
№1, 1997 ш.
Аурысшәахьтә еиҵаганы
акьыԥхь иазирхиеит
Алхас Чхамалиа

Багьрат Уасил-иԥа Шьынқәба диижьҭеи 100 шықәса аҿра инамаданы, апоет ирҿиареи, насгьы Аԥснытәи аҳәынҵқарратә университет аҟны имҩаԥырго аусмҩаԥгатәқәеи, аԥхьаҟа иазԥхьагәаҭоуи дырзаатґылеит ҳкорреспондент дзыҿцәажәаз аԥсуа литература акафедра аиҳабы, афилологиатә ҭҵаарадыррақәа ркандидат, адоцент Диана Ҷьыԥьал-ԥҳа.

ЕИЦАКРА ЗҚӘЫМ АБАѠХАТӘРА

Абаѡхатәра ду злаз, Аԥсны еиԥш, анҭыҵґьы еицырдыруа Аԥсны жәлар рпоет Багьрат Шьынқәба диижьҭеи 100 шықәса аҵра Аԥсны инарҭбааны ианазгәарҭо аамҭазы убла даахгылоит, ҳашьхақәа Ерцахә шрылыҳәҳәо еиԥш, аԥсуа шәҟәѡыраҿы иалукаауа ашәҟәыѡѡы ду.

Аѡажәатәи ашәышықәса актәи азбжа аҽееиѡшамҭа инаркны, аамҭа ҿыц шааихьазгьы, ҳажәлар акыр аԥышәарақәа ирхысуан. Аибашьрақәеи, ахырҭәареи, акласстә еиҿагыларақәеи идыркараха-хьаз ҳажәлар ргәыгра мырҙуа ԥхьаҟа иԥшуан. Аԥсны еиҵагыло иалагеит аҵеицәа нагақәа, аха адоуҳатә культураҿы Дырмит Иасыф-иԥа Гәлиа еиқәиҵаз ахәышҭаара амца аԥхара агызмырхоз арҿиаѡцәагьы ирзыԥшын ҳаԥсадгьыл. Ус егьыҟалеит, Дырмит Иасыф-иԥа Гәлиа ицнагаѡцәа цәырҵит. Раԥхьатәи абиԥара инарышьҭархкны ԥсабарала ирылаз абаѡхатәрақәа рыҽцәырыргеит. Убарҭ дреиуаны ихьҙ нарылаѡит Багьрат Шьынқәба.

1930-тәи ашықәсқәа рынҵәамҭа инаркны зырҿиамҭақәа аԥхьаѡцәа еицгәарҭаз Б. Шьынқәба ирҿиара есааира амҽехак арҭбааyан, аԥсышәала еиԥш, ишәҟәқәа еиҵаганы иҭыҵуан аурысшәеи егьырҭ абызшәақәеи рахь. Иажәеинраалақәа, ибалладақәа, ипоемақәа, иажәеинраалоу иромаңқәа, апрозатә ѳымҭақәа, иромаңқәа «Ацынҵәарах», «Ахаҳә еиѡса» рыла ҳажәлар рдоуҳатә беиара ҽаԥарак ԥхьаҟа «изырԥаз», еихазҳаз, ашәҟәѡыратә культура ҷыдала, қәҿиарала аҙыргара иазааԥсаз ашәҟәыѡѡ ду илиршеит аԥсуаа рыбзазашьа, рҿаԥыц ҳәамҭа хьыршәыгәқәа рҷыдарақәа, рмилаҭ хаҿра баѡхатәрала аарԥшра, аҙыргара. Аԥхьаѡцәа лабҿаба идирбеит аԥсуа бызшәа абеиара, иаҵоу адоуҳамч, уи еицакра шақәым, зегьынҷьара, ҳажәлар ржәытә-рҿатә, рыѡнуҵҟатәи рдунеи аарԥшраҿы иамоу алшарақәа.

Аԥсуа поезиа, ажәеинраалеиҿартәышьа аҩаҙара акыр ишьҭызхыз, алитературатә бызшәа аҿиареи ашьақәгылареи рҟны шьарда зылзыршаз жәлар рпоет, жәлар рышәҟәыѡѡы, Багьрат Уасил-иԥа Шьынқәба ихьҙи ирҿиамҭақәеи еицакра рықәымкәа, ес-ииуа ирыциуа ҳажәлар ирыцзаауеит. Иара иеиԥш, ҳажәлар абаѡхатәра ду злоу арҿиаѡцәа дуқәа ҳазшаз ираҭәеишьалааит.

В.АҨҲАЗОУ,
Аԥсны ашәҟәыѡѡцәа Реидгыла ахантәаѡы

«ЖӘЛАР РЫБЗИАБАРА ҞЬАЛАН ИААҘОМ...»

ирыԥхьеит, иазааҭгылеит иԥсҭазаареи ирҿиара мѡеи. Афилологиатә факультет аҟны аԥсуа литература аҭоурых иахьахысуа, жәаҳәарада, Багьрат Шьынқәба ирҿиара инарҭбааны иарбоуп. Арҵара апрограмма иалагалоуп иара убас Багьрат Шьынқәба ирҿиара иазку азанааҭҷыда. Уи аматәар иапхьоит ҳҵараиурҭаҿы аус зуа, иалкааны апоет ирҿиара ҭызҵааyа арҵаѡцәа. Уи адагьы жанр-жанрла еихшаны ипоезиеи ипрозеи ирызкны есышықәса астудентцәа хәба-фба акурстә усумҭақәа дҳарыѡуеит.

Багьрат Шьынқәба санизхәыцуа, еснагь иаасгәалашәоит Распутин иихәаахьаз ажәақәа: «Миссия писателя вторая после священника». Убри аганахьала, сгәы иаанагоит, арҭ ажәақәа Багьрат Уасил-иԥа изукыр ҟалоит ҳәа. Избан акәзар, уи ижәлар иахьрыхьуаз инапы ақәкны, дыхәрабґьыцны, убас еиԥш иҟаз ажәа ссирқәа иԥшаауан. Убри аҟынтә, аурсыцәа Пушкин дшырзыҟоу еиԥш ауп, ҳарҭ аԥсуаа Шьынқәба дшаҳзыҟоу. Ипоезиа угозар, аграждантә, апеизажтә, афилософиатә, абзиабаратә лирика аума, реиҳарак зегьы шедеврқәоуп ҳәа рзуҳәар ҟалоит. Иаагап, «Аԥсуа еибашьцәа шәахь» ҳәа имоу. Уи убасҟак еилацаланы, аҵакы ҭәгәа аҵаны иѡит – Аԥсуаа ҳҭоурых зегьы, ажәлар рхақәитразы ақәԥара убри ажәеинраалала мацара иааирԥшуеит. Ажәлар ргәахьы ицоз амѡахәасҭақәа ԥшааны, ихәыцрақәа ажәа лыԥшаахла ирызнеигон. «Амҳаԥыраа ргара ашәа» аума, Аԥсны жәлар Рԥьынҵьтәылатә еибашьра ашьҭахь ииѡыз «Абрскьыл иоуп рашьла инеиуа» уҳәа шаҟа рҵакы ҭбаазеи. Абрскьыл ажәлар рхақәитра дасимволны дызлаҟоу ала, аҳаԥы дахьҭаҿаҳәаз дҭыҵны днеиуеит ҳәа иѡуеит. Ари иаанаго аԥсуа жәлар зқьышықәсала иззықәԥоз ахақәитра роуит ҳәа ауп. Уазхәыцуазар, ари ажәеинраалагьы апоезиа ашедеврқәа рахь иуԥхьаҙар ҟалоит.

Апеизажтә лирика атәы ҳҳәозар, иарбан рҿиамҭазаалакгьы, аԥсабара зегь аԥсы ахазҵо, ҳаԥсадгьыл зырԥшҙо ауааи аԥсабареи ракәны иааирԥшуеит. Аԥсны ԥшҙа аԥсабара, ауаѡи аԥсабареи реизыҟазаашьа – ари ҳдоуҳатә беиара хазырҭәааya акакәны дахәаԥшуеит. Насгьы иҵихуа асахьа, ихы иаирхәо аепитетқәа, аметафорақәа, аиҿырԥшрақәа уҳәа рыла, аҧҭамҭа ауаѡы ихы-игәы аҟны наунагҙа иаанхоит.

Ифилософиатә лирика акәзар, ҳазхәыцып «Нас мышкызны сыԥсы схыҵып» ҳәа имоу ажәеинраала. Дарбан аԥсуазаалакгьы адунеи иқәзаара ҵакыс иамоу, нас иара инарцәымѡа данықәлалакгьы ишьҭахь иааниҩьуа, ишьҭахь иҟало, аԥсҭазаара шҵыхәаԥҭәарадам, наҟ-наҟ анарха шаиуа ҳзырбо акакәны иҟоуп.

Абзиабаратә лирика аагозаргьы, иарбанзаалак, иаҳҳәап, «Кофҭа шкәакәа», «Бҭаан аҳәыҳә еиԥш бҿеидыԥсалан» уҳәа реиԥш иҟоу ажәеинраалақәа наунагҙа аԥхьаѡ ихы-игәы аҟны иаанхоит, ицәанырра цқьақәа хадырҭәааyеит.

Ихәыҷтәы поезиа атәы ҳҳәозар, абраҟа исгәаласыршәар сҭахуп Корнеи Чуковски ииҳәаахьаз ажәақәа – апоет ирҿиамҭа иалхны даҟьак аҟынтәи асахьаҭыхѡы сахьак ада изаԥымҵозар, арҿиамҭа ахықәкы азынагҙаҙом. Убри аганахьала, ахәыҷқәа ирызку Багьрат Шьынқәба ирҿиамҭақәа зегьы сахьала иѡычоуп, аԥсы рхоуп. Урҭ ирыԥхьаз ахәыҷы, асахьақәа лабҿаба ибла ихгылоит, уа дыргәылагылоушәа ауп ишидикыло. Аԥсуа литератураҿы иҷыдоу аҭыԥ ааныркылоит Багьрат Уасил-иԥа ахәыҷқәа ирызкны иапиҵаз алитературатә лакәқәагьы.

Ишдыру еиԥш, Багьрат Шьынқәба ипрозатә ѳымҭақәа зегьы ирылыҳәҳәоит аҵоурыхтә роман «Ацынҵәарах». Уи епиграфс иамоуп аԥсуа жәаԥҟа – «Аԥсадгьыл зцәыҙыз зегьы ицәыҙуеит» ҳәа. Ари аѡымҭала автор иааирԥшуеит адунеиаҿ ԥсҭазаарас иҟоу аԥсадгьыл заҵәык шакәу: уахьцалакгьы, уахьынхозаалакгьы, зегьынҷьара дгьылуп, аха аус злоу адгьыл акәҙам, аус злоу ауаѡы иԥсадгьыл ауп. Аромаи аҟны хадаратәла иаарԥшу аублаа жәлар рҵоурых ауп, аха аѡымҭаҿы иаабоит аублаа усҟантәи аамҭазы изҭагылаз арыцҳара аԥсуаагьы шҭагылаз. Автор ицәыригоит ажәлар рыҟазаареи рыҟамзаареи аамҭақәа раан аԥыза (ахада) ироль. Ари ҳара ҳҿар иахьагьы иранаҳәо мачҳам. Иара романуп, аха аѡымҭа аѡнуҵҟа убас еиԥш иҟоу аҭыԥқәа уԥылоит, апоезиатә сахьақәа рыла иаарԥшу. Убас еиԥш иҟоуп ароман аҟны аперсонаж хада Заурҟан Золак абызшәа иазку имонолог. Ари, ииашаҵәҟьаны, абызшәа иагимнуп ҳәа иуԥхьаҙаргьы ҟалоит, избан акәзар убриаҟара еҿкааны, исахьаркны иҳәоуп.

«Ацынҵәарах» еиуеиԥшым аспектқәа рыла астудентцәа ргәацԥыхәаны акурстәи адипломтәи усумҭақәа рыѡуеит.

Аԥсуа жәеинраалеиҿартәышьа иазкны зегь раԥхьаҙа астатиа иѡхьан Багьрат Шьынқәба. Уи 1956 шықәсазы акьыԥхьгьы абеит. Нас ари атема инарҭбааны иҵиҵаait, адиссертациа ихьчеит, хазы монографиангьы иҭижьит акритик Владимир Аҵнариа. Аха ари атема аҭҵаара раԥхьаҙа напазыркыз, ишысҳәаз еиԥш, Багьрат Уасил-иԥа иоуп. Иуҳәар ҟалоит, апоет ари атема машәырны ишьҭимхит ҳәа. Избан акәзар, Багьрат Уасил-иԥа ажәа убриаҟара дазҟазан, зегьы иреиҳау акакәны иԥхьаҙон. Убри азоуп изиҳәазгьы «Ажәа – амалқәа зегьы ирмалуп» ҳәа. Багьрат иажәа убриаҟара имарианы, еихышәшәо, ажәлар рбызшәа иазааигәоуп азоуп зегьы бзиа ибаны изрыдыркыло, иажәенраалақәа ашәаны изырҳәо. Абар уажәшьҭа 40-ҟа шықәса ҵуеит ауниверситет аҟны аус зуеижьҭеи. Изхысҳәааya, сара исԥылахьан аҙәымкәаѳыцьамкәа астудентцәа, Багьрат Уасил-иԥа иажәеинраалоу ироман «Ахра ашәа» ахы инаркны аҵыхәанҙа ҿырҳәала издыруаз, Пушкин иѳымҭа «Евгени Онегин» аурысҩаа ҿырҳәала ишырдыруа еиԥш. Аригьы иҳанаҳәо даара ирацәоуп.

Иазгәасҭарц сҭахуп, ҳпоет ду ифырхаҵа изы иихәаз ажәақәа – «Насыԥ имоуп ажәлар лыԥха зырҭаз, даԥсоуп ҳәагьы рхаҵашәа иаԥсахаз. Жәлар рыбзиабара ҟьалан иааҙом, иалнахыз далнахт, иаԥсам дабаҙом», – Багьрат Уасил-иԥа ихаҵа идкыланы иуҳәар ҟалоит ҳәа.

Апатриотизм, аԥсуара, уи иаҵанакуа амахәҵақәа зегьы ганрацәала иҵҵааны сахьаркыратә ажәала раарԥшра зылшаз, ажәлар рахь иҙырызгаз, ажәлар иахьрыхьуаз рыхәрақәа гәаҵаны ахәрыбґьыц рықәызҵаз Аԥсны жәлар рпоет Багьрат-Уасил-иԥа Шьынқәба ихьҙ наунагҙа ԥсразра ақәымкәа жәлар ргәаҿы иаанхоит.

Диана ҶЬЫНҶЬАЛ-ԤҲА,
аԥсуа литература акафедра аиҳабы,
адоцент

ОСОБАЯ ДАТА



Столетие со дня рождения Баграта Шинкуба – особая дата для всех абхазов и адыгов, а также для всех поколений – от старших до самых младших, потому что она еще раз подводит к попытке понимания феномена творчества писателя и осознания значимости выстроенных им системы ценностей. Став частью мировой художественной культуры, произведения народного писателя вошли в особый перечень книг, и они дороги, прежде всего, для нас – адыгов и абхазов. Единые корни, родство народов в силу территориального разделения, современных условий жизни могли бы быть утеряны и забыты, не будь подобных гениев искусства, науки преподносящих факты, аргументируя и подкрепляя их.

Зоркость сердца, глубокий талант и образованность родившегося в непростое время писателя дали ему возможность выразить себя и историю своего народа. Вполне вероятно, что он мог бы заняться наукой, например, посвятить себя языковедческой сфере, что, скорее всего, дало бы немало блестящих трудов, но какое счастье, что он выбрал-таки художественное слово!

Начав с малых стихотворных форм, перейдя к прозе, Баграт Шинкуба стал знаковой фигурой в национальной литературе огромной страны. Радует то, что интерес к его произведениям не проходит, а передается из поколения в поколение. Наверное, трудно будет найти что-либо подобное роману «Последний из ушедших» по силе воздействия и глубине потрясения читателя, которое потом не отпускает всю жизнь. Как это часто бывает, автора узнают по одной работе, одной книге. Но феномен писателя Шинкуба таков, что узнавание по одной книге – это узнавание не только автора, а целого народа, его истории. И не будет правдивым утверждение, что остальное творчество автора мало изучено или же не вызывает интерес сейчас. Как раз сейчас заметно обращение к его творческому наследию и обычных читателей, и литературоведов. Эти новые попытки раскрытия творчества писателя будут тем интересней, что происходят в совершенно новых реалиях жизни. И прочность основ таланта писателя и его способность вызывать интерес уже проверены, как минимум, в отрезке более полувека.

Зарина Канукова,
поэт, журналист,
главный редактор газеты
«Горянка»
г. Нальчик

АҨСУА САХЬАРКЫРАТӘ АЖӘА АГӘАДУРА

Аҧсны жәлар рпоет, ашәҟәыцқы Баграт Шьынқәба ибацхатәра иазҵыдоу исахьаркыратә бызшәа лыҧшаах цашьара ақәым.

Аҧсуа сахьаркыратә литература абызшәа Шьынқәба ицымҭақәа рыла ихаҭәааит, аҿеиҵнахит, амҿехак ыррацәаны мца ҭбаа дула ҧхьаҟа ицеит. Ҳпоет ду ибызшәа шьаҭа ҩаҩәоуп ҳаҧсуа литературатә бызшәа зегьы азынгьы.

Баграт Шьынқәба исахьаркыратә бызшәа Аҧсны аҧсабара, аҧсуа ҟазшьа, аҧсуа жәлар ргәыҭбаара, аҧсуа бызшәа алшарақәа еилкааны, ицқьаны, иҧшҙаны, аиаша нагҙаны иаанарҧшуеит. Баграт Шьынқәба ицымҭақәа рҧы абызшәа, ахатәы бызшәа ажәа сахьарк атема аҭыҧ ду ааннакылоит.

Ҳпоет ду ажәа ахархәашьа иазкны ииҳәахьоу иара иахь иурхар алшоит: «Апоет идыруеит ажәа акапан, иаҳауеит уи ажәа иахоу абжьы хаа, есымша иапхьа игылоушәа ибоит уи ажәа иҭнахуа асахьа… Ажәа ишәаны-изаны аҭыпаҿ иргылоит, уи агәашьа еиҧш игәҩәахоит, иҧшҙахоит, ихаахоит, иуанаҳәо агәра уго уҟалоит».

Ажәа абас ахархәара иарҿиеит аҧсуа бызшәа иазку жәлары зегьы ҿырҳәала еицырдыруа апоет ицәаҳәа лыпшаахқәа:

«Ашьха зыхь еиҧш ахьхьа-хьхьаҳәа,
Аҧсшәа бзиа избоит сара.
Иамамзаайт хьаҳәа-ҧаҳәа,
Иқәыцлаайт Аҧсынра!»



Баграт Шьынқәба исахьаркыратә бызшәа лыпшаах акгьы иалазмырцашьо ахатә стильтә ҷыдарақәа рхыпхьаҙара рацәоуп.

Ҳпоет ду ибызшәа асистемаҿы ажәа ус еизадаҙа ахархәара бзанҵык иамам. Уи шьҭыбжьытә еицааирала еиҿкааун, ажәа артәашьа автор истиль иазҷыдароу аформа азыпшааун. Илыпшаахуп иара убас, ажәа хырҭәоушәа исахьазыркуа апоет ииндивидуалтә ажәеидҳәалақәа: «абырлаш кашәарах», «амцабз мацәаз», «абзиабара баагәара»…

Ҳпоет ду исахьаркыратә бызшәа ажәар абеиара, уи ииндивидуалтә ажәарҿиара атәы зегь еицырдыруа усуп.

Апоет иажәарҿиарала хыпхьаҙара рацәала ихаҭәааууеит аҧсуа литературатә бызшәа.

Валентина АМҶ-ҨҲА,
афилологиатә ҭцаарадыррақәа рдоктор

БАГРАТ ШЬЫНҚӘБЕИ ОМАР БЕИГӘААИ

Баграт Шьынқәбеи Омар Беигәааи рцоыцьагьы февраль мзазы рдунеи рыпсахит. Омар 2001 шықәсазы дҳаҧхеит, Баграт иҧсҭазаара далҵит 2004 шықәсазы. Рынарцә лашахааит, рыпсҟәа шеиқәшәаз агәра згоит. Кырҙа ҳаҭыр зқәыстцоз, исзааигәаны исыпхьаҙоз сеиҳабацәа ракәын. Аҧсышәала аҩра, аҧхьара аныстца, Омар Беигәаа иҟынтә ашәҟәы саҳәеит. Иаргьы Баграт иажәеинраалақәа еидызкылоз шәҟәык ситеит. Уи ибызшәеи иажәеинраалақәеи дараҙа ишигәаҧхо, саргьы урҭ срыпхьалар, сбызшәа ишазеиҧьхо сеиҳәеит. Ииашаҭәкьангьы, урҭ ажәеинраалақәа исгәаҧханы кырынтә срыпхьеит, ҿырҳәала исцақәазгьы ҟалеит. Аҩызцәа ҳанааидтәалалак, урҭгьы сырзаҧхьалон. Урҭ убри аҟара рифма хаак рыҵубаауан, уанаҧхьо ухаҭа аҟарматцыс уаҩызаны ухы убо аҟынҙа. Баграт иажәеинраалақәа, зааҧынра нымҵәоз аҟарматцысқәа рашәақәа ирҩызан.

Ажәенраалақәа зныз ашәҟәы шьҭахьҟа иансыргьежь, Омар Беигәаа исиҵеит даҿа шәҟәык – «Нарҭ Сасрыкәеи 99-ҩык иара иашьцәеи» зыхьҙыз. Арҭ ажәабжьқәа Б.Шьынқәба, К. Шьаҟрыл, Ш. Иналиҧа иеиқәдыршәааз ракәын. Анаҩс, уи ашәҟәы аҧхьара мацараҿ саанымгылеит, аҭырқәшәахь еиҭагангьы иҵсыжьит. Уи аамышьҭахь «Ацынҵәарах» еиҭазгеит, аха аҭыжьра сылымшеит. Амала ахҩылаақәа ирыпхьаз имаҷымкәа ауаа кырҙа алаҕырҙ шкарҵәаз лабҿаба избеит.

Баграт Шьынқәба раҧхьаҙа акәны, гәыпҩык дрыцны Ҭыркәтәыла данаҭаа дызбеит, иахьынхоз асасааирҭаҿы снеин, убраҟа ҳаибадырит. Кыршықәса раамышьҭахь Аҧсны саныҟаз исықәшәаз сахьаҭыхҩык сидырын, усҟантәи ҳаибадырра сгәалаиршәеит. Усҟан Баграт ицыз аҿар дыруаҙәкзаарын. Еицны Омар Беигәаа иҩны ианнеи, дара ирызгәамҭаҙакәа рсахьа-карикатурақәагьы ҭиххьазаарын. Иансаҳа сгәы хыҵхыҵуа иалаган, избарц шыстахыз иасҳәеит. Иаргьы аухатәҟьа иааганы исирбеит, даҿа сахьакгьы ҳамҭас иситеит. Ари асахьаҭыхҩы Руслан Ҷаблиа иакәын.

Зынҙа исхамышҭуа даҿа хҭыскгьы, аибашьра аамышьҭахь Трабзон ала аҕба ҳақәтәаны Аҧсны ҳаннеи, Мыкә ашҭаҿы аизара ду ҳаднагалеит. Шьынқәба абраҟа дараҙа ибзиаҙаны дыкәгылеит. Нас Ҭыркәтәылантәи ааз зегьы аишәачарахь ҳнарыпхьеит. Зыкьҩык инареиҳаны аишәа ҳаицахатәеит. Сара ахаан абас еиҧш ауаа рацәа абас еиҿкааны аишәа иеицахатәаны исымбаҙацызт. Аишәа, Баграти ивагылаз ҩыцьа аҭаҳмадацәеи еицымҩаҧыргон. Сара ҷыдала дсыпхьаны иҿаҧхьаҵәкьа сиртәеит. Ҷьиҳан Ҷьандемиргьы (Кавказ Ахеидкылақәа Рфедерациа ахада. – О.Ч.) сыварацҿ дтәан. Аишәа убас иҧшҙаны, убас аамсҭашәала имҩаҧигеит, ажәала аиҭаҳәара сылшом. Сҩыза Ҷьиҳангьы, «Сара адунеи сакәшахьеит, аха абра избаз ҷьарагьы исымбеит!» ҳәа дшанханы дахцәажәон. Апоет ду иуаажәлар иеицеизгәыдуны дышрылагылаз саргьы лабҿаба исбарҭан. Аишәачара аамышьҭахь автобус ҳақәтәаны Аҟәаҟа ҳаныхынҳәуаз, исхамыштҙо даҿа хҭыск сақәшәеит. Аишәачараҿы харантәи избоз, кыр зхыҵуаз хаҵак аанҿасырҭаҿы дахьтәаз дҩагыланы инапы ҟьауа ҳнаскьеигон, цқьа сихәаҧшызар, ишьапык имаҙамызт. Ҳара ҳнаскьаанҙа ишьапык дшықәгылац дыкәгылан. Уи аҿны аибашьра ззымиааиз ауаҩра ахаҭаҧсаҭа даҿазнык сыбла иабеит.

Иахьа, Баграҭ Шьынқәба Аҟәатәи аҧшаҳәа иаҧну апарк аҿы иқәгылоу ибаҟа уанахәаҧшлак, иҧсы ҭаны дтәоушәа ауп ублаҿы дшааиуа. Аҟәа саныҟоу аамҭақәа рзы, ибаҟа савсны сцацыпхьаҙа, ҳамҭакы саатҵыланы, ажәақәак еибаҳҳәошәа мачк аҟара «иааигәара» снагыланы, нас сымҩа иацыстоит.

Аҧсуа-абаза жәлар Рконгресс азы Аҧсны саныҟаз, ууанҙа имоҭа леиҧш снапы кны сахьымҩаҧигаз ахаан ишысхамыштуаз изеиҭасҳәеит. Иаргьы игәы ишахәааз убаратәы иҟан. Азал аҧхьатәи атәаарҭақәа рҿы иааигәара аҙәгьы атәара изымгәаҕьуа, икәша-мыкәша ҭацәын, ауаа зегьы иапхьа иааины, ҳаҭырла иааиеихырхәааны инаскьон. Поетк иаҳасабала зыуаажәлар рыбзиабара абыскаҟ аҧсахара шаҟа инасып дууз сазхәыцуан саргьы, сизыгәдуны…

Уи аҿны изгәаҕьит Баграт сгәы иҵхоз зҵаарак иҭара. Аибашьраҿы цәыз дызмоуз анык дыҟаҙамызт, зегьы ашәы ршәын. Аибашьра иацәынхаз ахәра бааҧсҟаагьы иахьабалак иумбарц залшомызт: аҩнқәа еилабган, архивқәа, аинститутқәа блын, абаҟақәа ахы иарган. Абарҵқәа зегьы раамышьҭахь ауаагьы ашәы рхьыссы ианыҟала, ҳаҧхьаҟа аҧсҭазаара, агәыргьара злаҟалоузеи ҳәа сгәы хьаауа, Баграт схы наиқәкны сиазҵааит: «Шәара ажәлар бзиа шәызларбо ала, шәҳәатәы иахыпарым. Абри ҳанацәа ҳаҕа дзыргәырҕьауа ашәы еиқәатцәа ааршәыхны, даҿакала аҿеилаҳәара рабжьыжәгар ишҧацымныҟәари?».

«Ари аҩыза ахаан исзыхәом, ахьаа дуззаа рымоуп… Ҳарҟәатцып, рцьабара зқьы шықәсала иаарго аҵас ала иныҟәыргаait. Аамҭа анааилак ршәы ршәырхып, даҿакалагьы рҿеиларҳәап!» – иҳәеит. Ажәлар реилкаара, рдырра шаҟа аҵак ду амаз уи амш аҿны Баграт ибзоурала даҿазныкгьы еилыскааит.

Иахьа, Анцәа иҷьашьаны, Аҧсны ауааҧсыра, шамахамзар, ҧшшәы рацәала еилаҳәоуп. Аҧсуаа, рпоет ду бзиа дбаны, ҳаҭыргьы иқәҵаны, уи илихыз амҩа иануп.

Адиаспораа рцеи лаша Омар иганахьала ацәажәара сҿаназысклак, аиаша шәасҳәап, сгәы хьаак аатагьежьуеит… Сара исылшоз ала, иҿцәажәара еиқәсыршәеит. Иара ирҩиара мҩа иазкны шәҟәыкгьы зҩит. Абарҵқәа зегьы Аҧсны хаз шәҟәны иҭрыжьит, ажурнал «Алашара» аҟныгьы иркьыпхьит. Убарҵ рыда макьана уаҳа акгьы ахьҳалымшаз аиашазы кырҙа сгәы снархьуеит.

Омаргьы, Баграт иеиҧшҵәҟьа гәыла-ҧсыла зыжәлар ирызхәыцуаз иакәын. Иуаажәлар дрылагылан, иуаажәлар рҿаҧыц рҿитцааун, рыгәхьаа аairыпшуан, рыхьчара дазыкәпон. Уи убриаҟара иҧсадгьыли иуаажәлари бзиа ибон, мчыбжьыла илаҕырҙқәа изнымкыло, иблақәа ҭыҟаҧшьааҙа данҵәыуоз аамҭақәа сгәалашәоит.

Аҧснынтәи иоуз жәеинраалак аҟны дзыпхьаз цәаҳәақәак раамышьҭахь аҭел дысзасны, лассы бысзааи ҳәа дсыпхьеит.

Иҩны саннеи, уаҳа ажәак мҳәаҙакәа «Шьаҭанкыла иқәырхит!» ҳәа алаҕырҙ акаҭәара даҿын. Исхашҭуам, 1971 шәықәсазы акәын, «шьаҭанкыла ақәхра» ажәа иаанагоз «агеноцид» шакәыз убасҟан ауп ианеилыскаа. Омар иуаажәлари иҧсадгьыли рыҙбахә есымша иҿыцакын. Урҭ иҧсы рыхҵнитцон.

Иахьа ҳаҧсадгьыл аҟны ҳаҭыр ду иқәуп, ибаҟа, имузеи уҳәа ихьҙ камшәарц иҧьабаа мыҙырц азы иҟаҵо мачҙам, ҳаҧхьаҟагы иҟаҵатәқәоу рацәоуп. Сара сгәы сзырхьуа, адиаспора аҟны иахьанҙа акагьы ахьыҟаҵам ауп. Акызаҵәык, адиаспора аҟны иара ихьҙала «Апсуаҭцааратә институт» ашьақәыргылара аҙбахә сара сыдагьы ауаа ирҳәо иахьалагаз сгәы еизнарҳауеит.

Баграт иҩызцәа, Омар иҩызцәа, ашәҟәыҩцәа дуқәа, аҵеицәа лашақәа иаҳзаанрыжьыз аҭынха ҳхы иаҳархәароуп, иацҵаны ҧхьаҟа инаҳгароуп. Избанзар урҭ, зыжәлар ирылҵыз, рмилаҭ знысыз ибзиаҙаны издыруаз, рҿахәгьы зҳәоз ракәын.

Маҳинур ПАП-ҨҲА
Еиҭеигеит Оқтаи ЧКОТУА

«ИЗ РОДА В РОД ПЕРЕДАЕТСЯ НЕУГАСАЮЩИЙ ОГОНЬ»

«…Когда, будучи аспирантом-языковедом, занимался языками Северо-Западного Кавказа, я впервые узнал об убыхском языке – языке уже не существующего народа. Стал собирать материалы и по языку, и по истории убыхов. Наткнулся на сообщение норвежского ученого Фогта, зафиксировавшего, что на убыхском говорят всего 16 человек, и все они пожилые люди. Это меня потрясло! В этом потрясении – корни замысла романа «Последний из ушедших», – писал Баграт Шинкуба. Шок от прикосновения к истории родственного народа породил знаменитый роман и создал замечательного писателя.

Наука и легенды

Лингвисты уверены: абхазские и адыгские языки родственны друг другу и вместе с убыхским языком образуют абхазо-адыгскую семью языков. Родственны и народы – по происхождению, по культуре, по языку. Исследователь абхазо-адыгских языков, кандидат филологических наук Баграт Васильевич Шинкуба, безусловно, мог привести в доказательство братства народов научные доводы. Но писатель пересилил лингвиста, и Шинкуба предпочел поэтический аргумент – легенду, которую слышал в Абхазии и в Кабарде.

Вот эта притча в изложении классика:

«Рассказывают, что когда-то давным-давно повздорили друг с другом абхазы и адыги. Тотчас были избраны почетнейшие старцы, призванные восстановить мир между братьями. И вот что было сделано по их совету. На горной поляне были собраны сто абхазок и сто адыгских женщин. Каждая из них прижимала к груди своего младенца. И после того, как жрецы произнесли слова клятвы, каждая из этих женщин протянула своего сына другой, а та, в свою очередь, той, что стояла напротив. Двести матерей обменялись своими детьми, навсегда скрепляя народы братством и материнским молоком, навсегда отсекая нам все другие формы общения, кроме кровного родства. Вот тогда и прозвучала героическая песня «Пусть брат живет ради брата».

География и мифология

В названии крупного абхазского села Члоу слышится название сочинского района Лоо. Слух не обманывает: и названия связаны, и абазинский род Лоовы – родня княжеской фамилии Ачба. Снова тесные узы братства, но село в самом сердце Абхазии на севере нынешнего Очамчирского района славно не только этим. Сюда, в эти места манит туристов сказочная Отапская пещера, которую еще называют пещерой Абрскила.

По преданию разгневанный бог Анцва приказал приковать к стене пещеры непобедимого абхазского богатыря Абрскила вместе с его чудесным крылатым конем – арашем. Ведь Абрскил – это абхазский Прометей, он похитил огонь у богов и принес людям. Здесь говорят на абжуйском диалекте – именно он лег в основу современного литературного абхазского языка. И, наконец, в Члоу кроме обычного для сельских поселений Музея боевой славы есть Дом-музей Баграта Шинкуб – ведь Баграт Васильевич родился в Члоу. В лихие времена – между февралем и октябрем 1917-го.

В начале был фольклор

«Мои родные были трудолюбивыми крестьянами, но среди них не было ни одного грамотного. У нас в семье не было книг, они появились позже, когда я поступил в члоускую начальную школу», – писал Баграт Шинкуба в биографическом очерке «Путь к поэзии», который стал предисловием к сборнику стихов, вышедшему в 1959 году в Москве.



Первые познания о жизни, по его собственным словам, будущий поэт и прозаик черпал в творениях народа: сказках, народных песнях, легендах, которыми столь изобилен Кавказ.

Никто не вкладывал в детскую ручку перо, никто не советовал пробовать силы в поэзии – желание писать возникло у Баграта совершенно необъяснимым образом. Просто захотел и все: взял тетрадку и начал записывать народные песни, услышанные дома и у соседей. Учитель увидел и похвалил.

Окрыленный Баграт с удвоенным усердием продолжил штудии. Но и в школе сделали вывод: в 1930 году способного парня отправили учиться в Сухум. В Абхазском педагогическом техникуме 14-летний Шинкуба записался в литературный кружок и начал искать свою собственную поэтическую дорогу. Парочку стихов тех ученических лет он включал потом в свои стихотворные сборники. К примеру, вот это:

Родимой земле благодарный,
Крестьянин везет урожай, –
Арбе с кукурузой янтарной
Торжественно путь уступай.

Вот шествует с поля корова,
Неся, как корону, рога.
И вымя набухшее снова
Парного полно молока.

Мальчишка, ходивший учиться,
Из школы бежит по траве,
И больше уже на крупицу
Познаний в его голове.

В душе ощущая волненье,
Невольно вопрос задаешь:
– А ты, мое стихотворенье,
Что нового людям несешь?
(Перевод Я. Козловского)

Первые песни

Свою настоящую поэтическую биографию Баграт Шинкуба отсчитывал с 1935 года. В тот год студент Сухумского государственного педагогического института имени А. М. Горького впервые увидел свои стихи в печати. Но отдыхать на лаврах не стал: напротив, все больше думал, все упорнее работал, все настойчивее искал – свой почерк, свои темы. Родной язык и его специфика требовали особенных поэтических форм, и Шинкубе удалось найти свое, новое. Книжка под названием «Первые песни», вышедшая в 1938-м, еще до диплома, подтвердила – родился новый поэт, которому есть что сказать.

Не спрашивай

Когда окно в закат на склоне дня
Откроешь ты и у калитки сада
Растерянного высмотришь меня,
Вопросов едких задавать не надо.

Не спрашивай, кого так долго жду,
Зачем стою под окнами без цели,
И не боюсь ли злых собак в саду,
Которых, может, нет на самом деле.

Неужто же и впрямь моей тоски
По-женски ты не чувствуешь?! Едва ли.
Уж лучше бы и вправду на куски
Меня собаки ваши разорвали.

У родника ловя в кувшин струю,
Поймав мой взгляд, исполненный тоскою,
Не спрашивай, зачем я здесь стою,
Не потерял ли что-нибудь такое?

Вода в твоем кувшине холодна,
Но я в ее целительность не верю,
Сердечный жар не остудит она –
Не предлагай же мне запить потерю.

Ты не заметишь сердца моего,
Потерянного здесь, на горной тропке,
Не спрашивай же лучше, для чего
Стою и жду, растерянный и робкий.
(Перевод А. Межирова)

Вместе с дипломом об окончании пединститута новоиспеченному специалисту вручили направление в аспирантуру Института языкознания Академии Наук Грузинской ССР. В 1945 году он защитил диссертацию на тему «Именное словосложение в абхазском языке».

Своим вкладом в победу Баграт Шинкуба считал патриотические стихи, и в их числе поэму «Меч», где поэт, по его словам, «стремился создать образ непобедимого русского воина-освободителя». И после войны литература не сразу мобилизовала Шинкуба – были еще годы научной работы в Абхазском институте языка, литературы и истории в Сухуме.

Он изучал абхазский фольклор, работал над вопросами словообразования в абхазском языке, создал учебник по абхазскому языку для начальных школ, составлял программы по родной литературе и хрестоматии. И продолжал писать стихи.

Пора тебе в дорогу

Вставай, мой стих, пора тебе в дорогу,
Не все ж лежать без дела на столе.
Нет, я к тебе не выйду на подмогу.
Иди, шагая смело по земле!

Зачем ко мне ты жмешься? Как ребенок,
За материнский держишься подол,
Но, посмотри, ты вырос из пеленок.
Хочу я, чтобы ты свой путь нашел.

Тебя снабдил я зорким, острым зреньем,
В тебя вдохнул я часть своей души.
Ты был строкой – и стал стихотвореньем,
Ступай же, полной грудью ты дыши.

Такой снабдил тебя я точной речью,
Что ты без переводчика пойдешь
Всем бурям, всем опасностям навстречу
И настоящий, верный путь найдешь.

Но если, сломлен трудною борьбою,
Вернешься ты, потупив жалкий взгляд,
Закрою двери я перед тобою,
Бесславно возвратившимся назад!

Затем, что трус презрения достоин,
И если, в страхе бросив меч и щит,
Покинет поле битвы робкий воин,
Отец его не примет, не простит.

Не сторонясь великого боренья,
Оправдываясь: «Мне немного лет», –
Не знает возраста стихотворенье,
Хоть обладает возрастом поэт.
(Перевод С. Липкина)

От стихов к эпическим полотнам

К концу 50-х годов выяснилось, что есть большой поэт, которому уже тесно в рамках малых форм – собственных стихов и переводов мировой классики на абхазский язык. И Баграт Шинкуба начинает писать эпическое полотно: роман в стихах «Мои земляки» стал первым в абхазской поэзии произведением этого жанра.

Примерно тогда же научная работа сменилась общественно-политической: Шинкуба избрали председателем Президиума Верховного Совета Абхазской АССР, и он оставался на этом посту два десятка лет. Но литература не отпустила. За первым романом в стихах последовал второй: в основу «Песни о скале» легла народная песня о герое Хаджарате Кяхба.

Этот роман сделал Шинкуба еще и кинематографистом: в середине 70-х годов он написал по его мотивам сценарий, и фильм «Белый башлык» с успехом прошел по экранам страны.

«Последний из ушедших»

Памятник Баграту Шинкуба стоит сегодня на Набережной Махаджиров в Сухуме. Правильнее места не найти: ведь Шинкуба написал знаменитейший роман «Последний из ушедших». В зрелые годы он начал писать прозу, и первый же роман стал ошеломляюще успешен.

Писатель предпослал ему эпиграф – абхазскую пословицу «Теряющий Родину – теряет все». И пронзительно рассказал о трагедии убыхов, разделивших судьбу других махаджиров после Кавказской войны.

Прототипом главного героя стал живший в Турции Тевфик Эсенч, на могиле которого в 1992 году написали: «Здесь лежит Тевфик Эсенч, последний человек, знавший язык убыхов».

Вышедший в 1974 году роман сделал Шинкуба классиком. «Последний

(Окончание на 6 стр.)

(Окончание)

из ушедших» – это книга, которая не поддается рецензированию, она сама находит путь к сердцу своего читателя», – исключительно верно подметил народный писатель Адыгеи Исхак Машбаш. В романе было и личное: «В 1878 году, в третью волну махаджирства, мой дед был вывезен в Турцию, но вернулся в родовое село, где оставалось всего лишь 13 домов», – рассказывал Шинкуба.

Большой писательской удачей и заметным явлением литературы стал и роман «Рассеченный камень». В нем описаны родные края Баграта Васильевича. А место, где лежит огромный валун с трещиной посередине, так и называют: «Рассеченный камень». Издавна это место считают в Члоу святым и связывают все с тем же богатырем-героем Абрскилом. Легенда гласит, что он был так силен, что смог рассечь даже камень.



Горит очаг, и пламя вьется.
Подбросить дров – не проворонь!
Из рода в род передается
Неугасающий огонь.

Хочу, чтоб все беречь умели
Огонь, пришедший из веков,
Чей отсвет лег на колыбели
И на седины стариков.
(Перевод Я. Козловского)

В музее Баграта Шинкуба в селе Члоу любознательному туристу покажут апацху – традиционный абхазский дом, в котором жил дедушка будущего классика, ткацкий станок его матери, музыкальные инструменты прежних лет, старую арбу, каменные жернова для растирания аджики. И фото прежних лет, и потертый письменный стол – за ним написано многое из полного собрания сочинений Шинкуба, шестой том которого увидел свет в 2008 году.

Книги народного поэта Абхазии, Адыгеи и Кабардино-Балкарии не спрятаны на дальних полках – их сегодня читает адыгская молодежь. И ощущает прикосновение к истории, и обдумывает главные вопросы бытия. Неугасающий огонь передается – спасибо Баграту Шинкуба.

Нина АХОХОВА

Источник: Информационный портал Фонда черкесской культуры «Адыги» им. Ю.Х.Калмыкова

АЕҬӘА ЛАШЕИ АМРА ШАШЕИ

АЖӘАБЖЬ

Алхас ЧХАМАЛИА

Саныхәыҷыз даара бзиа избон амш бзиақәа раан, аҧша хьшәашәа аҧла махәқәа рбыҕьқәа еихыршәшәо, ирхәмаруа иаман иандәықәыз, ҳашҭа иҭагылаз аҳа амҭан икаршәыз акәахьча шкәакәа снықәиани жәҩан ҭамҭамра ихыпсалаз аеҵәақәа рзыпшра. Усҟан исыздыруамызт адунеиаҿ иааҟоу зегьы шеидҳәалоу, зегьы ҭыпқ-ҭыпқ шырзалху, «напынҵак-напынҵак» шрымоу, имыцхәу, мамзаргьы иаҭахым ҳәа акгьы шыҟам. Аха зегь дара роуп, сашьҭан иҵегьы иааигәаны зегьы реилкаара, рдырра. Еиқәыпхьаҕо сҿаасхон абыргцәа рҟынтәи исаҳақәахьаз аеҵәақәа, мамзаргьы аеҵәа гәыпқәа рыхьыҕқәа: Жәгараа, Еҵәаҧьаа, Хымсараҧьаа, Асар рымҩа, Ашьха рымҩа, Амҩақәа риатцәа, Нарҭаа риатцәа, Шарпыеҵәа (даҽеакала уи Ашаеҵәа ҳәагьы азырҳәон), Хәылпыеҵәа, Амшынҳәаеҵә, Жәырқьиеҵәа, Аишәахьча, Ахьча иаатцәа, Ашәуа иаатцәа... Нас акраамҭа алаҧшҳәаа зегьы еиҧхьышьшьаауа урҭ снарышьҭалон. Иҟан игәасҭоз, исызгәамҭоз, урҭ зегьы аамҭак азы реицбара залшомзаарын. Избанзар дасу инарыгҳон еиуеиҧшымыз «анапынҵақәа» еиуеиҧшымыз аамҭақәа рзы. Иаҳҳәап, Шарпыеҵәа (Ашаеҵәа) «напынҵас» иамаз, изызкыз амш ашара ишазааигәахоз акәын. Уи иацны иҽыхоит аҧсаатә, аҵар рашәабжь аацәырыргоит, арбагьқәа ракәзар аиқәҿытра иалагоит, ауаатәыҩсагьы хыма-ҧсыма иҩагыланы русқәа нхацдыркуеит. Ара зегьы еидҳәалоуп, урҭ рахьтә акы анеиҧҟьа, ианыҟамла, адунеи ақәзаара иацу аинаалара еилахәоит, иацәыҳуеит агьама.

Аеҵәақәа ирызкны сара исыман схәыцтәы философиа. Иаҳҳәап, зегь реиҳа илашоу еҵәак збар, ибзианы издыруаз, иааигәаны избахьаз, уаҩы цқьак, уаҩы лашак идыкыланы сахәаҧшуан. Иҟан иара убас, убри аеҵәа убри ауаҩ итәуп ҳәагьы схазы ианышьақәсырҕәҕәалоз. Ирҳәонгьы исаҳахьан адунеи иаакәу ауаатәыҩса зегьы еҵәак-еҵәак рымоуп ҳәа. Ус акәзар... Сналагон схазыҳәан даҽеа лкаақәак, аартракәак рыҟаҵара.

Сазхәыцуан иара убас, амра шашагьы. Аеҵәа лашеи иареи ганкахьала, еидкылашьа сзыҟаҵомызт, аха даҽеа ганкахьала, зынҳа еиҧшнысшьалон. Уи адунеи иаакәу зегьы еицырзеиҧшны иахьылашоз, иахьыпхоз акәын.

Ҽнак зны, уахынла, аеҵәақәа ҳхаарцыруа, аҧсуа шҭак аҿы гәыпҩык аҿар ҳаизаны ажәеинраалақәа ҳрыпхьон. Араҟа иҟан, шамахамзар аҧсуа поетцәа зегьы ражәеинраалақәа. Аха еиҳарак далаҳкаауан аҳәы. Уи Баграт Шьынқәба иакәын.

Ажәҩан ашҟа схы санааҩаха, илашалашо, зегьы иаарылукаартә еиҧш икыдын еҵәак. Убасҟан иаасгәалашәеит саныхәыҷыз аҳа амҭан стәаны иҟасҵоз «аартракәа» ртәы. Сагьҽазыскит уажәы аеҵәа иадыскылаз ашәҟәыҩҩы ииааигәаҳаны иеилкаара, «иҵҵаара». Ҵоуп, литературала издыруаз, сзыпхьахьаз ашәҟәқәа рыла исымаз адыррақәа мачҳамызт, аха сара еиҳаз сҿазыскит, исҭаххеит «иаарԥшымыз аарԥшра».

Аухантәарак ҭаха снаҭомызт сыгәҭакы, сшазхәыцуаз ацәа иаасымнахит, иҟалап ԥхыҳлагьы избазар, аха урҭқәа ртәы гәынкыланы еиҭасҳәартә еиҧш акагьы сызнымхеит.

Баграт Уасил-иҧа Шьынқәба. Дарбан аҧсуоу жәлар рыбзиабара иаҧсахаз ари ауаҩ ихьӡ лашеи иҩымҭа ссирқәеи ззымдыруа! Уи ҳара ҳаамҭа дафырхаҵоуп.

«Б.У.Шьынқәба Аҧсны азы убас дҳаман, Л.Н.Толстои Урыстәыла дышрымаз еиҧш – дпоет дуны, дырҵаҩны, амилаҭ рдоуҳатә ҧшьаҩны», – абас лыҩуеит аҵарауаҩ, Аҧсуа ҳәынҭқарратә университет апрофессор М.Г.Ладариа. Ааи, уи ҵабыргуп. Избан акәзар, апоет икалам иҵыҵит хәызмаҳам аҩымҭа ссирқәа. Урҭ иахьагьы аҧхьаҩцәа рыҩнуҵқа актуалра змоу арҿиамҭақәа ирхыпхьаҳалоуп, аҧсуа литература ахьтәы фонд иалоуп: ароманқәа «Ахра ашәа», «Ахаҳә еиҩса», «Ацынҵәарах», аповест «Чанҭа дааит», абалладақәа «Аҿарпын», «Асаби», ажәеинраалақәа «Ажәа», «Кофҭа шкәакәа», «Раида гәышьа» уҳәа убас иҵегьы.

Апоет ирҿиамҭақәа зегьы аамҭа цацыпхьаҳа еиҳа-еиҳа ишьҭырхуеит, иҿыцны ирыдыркылоит еизҳауа абиҧара ҿа. Урҭ ааҳагоуп, ихшыҩ рҵагоуп иахьатәи аҿар рзы, аҧхьаҟагьы ус акәхоит.

Ирацәоуп Б.У.Шьынқәба алитература аганахьала илиршаз, имч зықәхоз акаҿы даанымгылеит, ауаажәларра-политикатә, аҭҵааратә усқәа инарывргыланы ҩнапыкла ишьҭыхны икын арҿиара аус. Урҭ рахьтә акгьы камыжьҳакәа «еивакны» иааигон. Шаҟа ирацәази апоет иҵегьы ижәлар иреиҳәарц ииҭахыз, игәы иҵхоз атемақәа, еиуеиҧшым азҵаарақәа уҳәа...

Б.У.Шьынқәба изку гәалашәарақәак азгәаҭазарц, хыхь ишысҳәаз еиҧш, «иаарԥшым аарԥшра» хыԥәкыс иҟаҵаны, исызбеит сиҿцәажәарц уи иҧа Бинур Шьынқәба. Уигьы иааигәаны дыжәдыруазарц сҭахын.

Бинур Баграт-иҧа Шьынқәба дынхоит Урыстәыла ахҵныкалакь Москва, аха иҧсадгьыл гәакьахь имоу абзиабара аҳыхь ҭабара ақәым, ирҳуам аимадара. Еиқәырханы иааигоит иаб ихәышҭаара.

Бинур Шьынқәба занаатӡла дынцныруп. Урыстәылатәи ауаажәларратә академиа аушьҭымҭацәа дреиуоуп. Дҭаацәароуп, хҩык ахшара драбуп. Урҭгьы иреиҳаҳоу аҵараиурҭақәа ирылгахьеит.

Бинур Баграт-иҧа хыла иара ишҟа исымаз азҵаарақәа рахь сиасаанҳа, ҳҩыцьагьы ҳнарыҩныс-ааҩнысны иаабеит апоет дахьынхоз аҩны ауадақәа.



Иааҳакәыршаны убри еиҧш ҳауа ҷыдак ыҟан, иҿыцу дунеи ссирк ҳаҵаазшәа, алакә тәыла еиҧшыз, ахы унардыруан доуҳак. Ауада аҭҳамцқәа ракәзар, ицәажәон адунеи иқәу ауаатәыҩса зегьы еицырзеиҧшыз бызшәала – аразра, абзиабара абызшәала. Асахьақәа... Ԥьара иубон Баграт Уасил-иҧа иаииаазтәи аамҭа, даҽеаҧьара – иуаҩыбжара днахыҳәҳәо, неихыркәа имамкәа, иус даҿны. Убла иаахгылон апоет аурыс шәҟәыҩҩцәа дуқәа А.Т.Твардовски, К.М.Симонов, Р.Ф.Казакова уҳәа дрыгәҭылакны. Кәакьк аҿы икнаҳан «иҕьазҕьазуа аҧсуа ҟама», ԥьара икҿагылан аҧса зхарсыз алабашьа. Урҭ зегьы «шҳазхьааузгьы», ҧшьаала «ҳнарымпыҵатцны» стол хәыцык ҳнадтәалеит.

Ауада аҩнуҵқа иааҭынчрахеит, ҧытраамҭак ҿымҭ ҳтәан. Амала адәахьынтәи иааҩуан еибархәмаруаз ахәыҷы рацәа ршыкьбжьы.

Сараистахын Бинур иҿцәажәаралажәлар рпоет ду Баграт Уасил-иҧа иаҳзымдыруа иҧстазаара аганқәа раарԥшра, насгьы интерес дус исыман сзыҿцәажәаран иҟаз ауаҩы ҳаамҭазы ҳтәылаҿы имҩаҧысуа апроцессқәа дшырзыҟоу аилкаара. Аҭаацәа бзиа ирылҵыз, аҧышәа змоу аиҳабацәа ражәа еснагь иҿырпшыгами, имҩақәҵагами!

–Дышпашәгәалашәоит Баграт Уасил-иҧа абык иаҳасабала, насгьы иарбан ҟазшьа рыҙбахә ахьамҳәоз акьыпхьра уадаҩын, азин ҟарҵомызт.

Бинур ҭынч-ҭынч ацәажәара даҿын. Ажәа заҵәыкгьы саҩмыжькәа сшыҙырҩуазгьы, ҷыдақәаз имаз? – абри азҵаарала ахы кын ҳаицәажәара.

–Сара исгәалашәоит, саб убриаҟара иусура, ишәҟәыҩҩра даланахаланы дыҟан, ҳара ихшара ҳахь уиаҟара аамҭа имамызт. Аха зегь дара роуп, еснагь ҿырпштәыс дҳаман. Исгәалашәом знызаҵәыкгьы уи ибжьы шьҭыхны, даҕьуа, дыцәхауа. Зегьы ҳҭып аадыруан, ашьшьыҳәа иҳаиҳәоз ҳара иҳазхон. Аиаша ҳҳәозар, иҳәарагьы ҳтахҳамызт, уи ҳшьа-ҳда иалан. Аиҳабыаиҵбы, аихаҵгылара, апатуеиқаҵара уҳәа зегьы аадыруан. Аҧсуара аҵасҟәа зегьы ҳаҩны иҟан, уи ҳааҳон.

Исгәалашәоит, саби уи иҩызцәа Гь.А.Зиҳариеи Ш.Д.Инал-иҧеи ҳаҩны еидтәаланы аицәажәарақәа анрымаз, еиуеиҧшым апроблемақәа ианрылацәажәоз. Усҟан аамҭа уадаҩ ҳтагылан, еиҳаракгьы Сталини Бериеи рхаан. Аҟәа уналалар ҧсышәак анумаҳауаз ыҟан, аҧсышәала уцәажәар ҟаломызт. Ауаа хаҵала иалкааны ирышьклаҧшуан. Убри иахҟьаны, иҟан ара Аҟәа данзаанымгылозгьы, ақытарахь дцар акәын. Иҩымҭақәа рҿы аколлективизациа, апартиа уҳәа ҷыдақәаз имаз? – абри азҵаарала ахы кын ҳаицәажәара.

–Сара исгәалашәоит, саб убриаҟара иусура, ишәҟәыҩҩра даланахаланы дыҟан, ҳара ихшара ҳахь уиаҟара аамҭа имамызт. Аха зегь дара роуп, еснагь ҿырпштәыс дҳаман. Исгәалашәом знызаҵәыкгьы уи ибжьы шьҭыхны, даҕьуа, дыцәхауа. Зегьы ҳҭып аадыруан, ашьшьыҳәа иҳаиҳәоз ҳара иҳазхон. Аиаша ҳҳәозар, иҳәарагьы ҳтахҳамызт, уи ҳшьа-ҳда иалан. Аиҳабыаиҵбы, аихаҵгылара, апатуеиқаҵара уҳәа зегьы аадыруан. Аҧсуара аҵасҟәа зегьы ҳаҩны иҟан, уи ҳааҳон.

Исгәалашәоит, саби уи иҩызцәа Гь.А.Зиҳариеи Ш.Д.Инал-иҧеи ҳаҩны еидтәаланы аицәажәарақәа анрымаз, еиуеиҧшым апроблемақәа ианрылацәажәоз. Усҟан аамҭа уадаҩ ҳтагылан, еиҳаракгьы Сталини Бериеи рхаан. Аҟәа уналалар ҧсышәак анумаҳауаз ыҟан, аҧсышәала уцәажәар ҟаломызт. Ауаа хаҵала иалкааны ирышьклаҧшуан. Убри иахҟьаны, иҟан ара Аҟәа данзаанымгылозгьы, ақытарахь дцар акәын. Иҩымҭақәа рҿы аколлективизациа, апартиа уҳәа уи аамҭа иақәыршәаны, ахара исаҩсхьаз схәыҷра амшқәа сырзыхынҳәуан. Ҭаха снаҭомызт аеҵәа лашеи амра шашеи рызхәыцра, адунеи аиҿкаашьа, акосмос, аҧсабара азакәанқәа срымҽхаркуан. Избан, уахынла аҵых ҵәцаразы, аеҵә еилаарцыруа ианыҧхо, ирхылҵуа алашара адунеи анарлашо, иаалырҟьаны иаахыло аҧта еиқәарақәа урҭ хырҩарц изалаго, амра шаша акәзар атыҩ изакуа, иахылҵуа аҧхарра ауаатәыҩса рышҟа инамышьҭкәа иара иатцәахырц изалаго? – абарҭ реиҧш иҟаз азҵаарақәа мачымкәа иқәсыргылон, аха аус злаз аҭак аҟаҵара акәын. Убри аганахьала макьана сыпшааҩын.

–Иара еснагь игәы иҵхон аҧсадгьыл азҵаара, – иажәа наигӡон Бинур. – Зны сиазҵааит, абри ароман «Ацынҵәарах» аҩра угәазырпхеи, абри атема зышьҭухи ҳәа. Аҭакс ус иҳәеит: «Амилаҭ хәыцқәа еснагь ашәарҭара иҭагылоуп. Уажәы Асовет мчра ыҟоуп егьиуп, аха аамҭа даҽеакала ицар ҟалоит, усҟан ҳара иҟаҳҵаша ҳусҳҳәыс аадыруазароуп. Амилаҭ мач ртәы цәгьоуп». Абри иара есымша иҳәон.

Игәасҭахьан, хәыцык иқәрахь даннеи еиҳа анцәа иахь ихы ишьҭуа дшалагаз. Убри атәы ароман «Ахаҳә еиҩсаҿгьы» ианыҧшуеит, уи аҵакы ҕәҕәоуп.

Ирацәаҩын ҳаҩны асасцәа иаҳҭаауаз, уи зегьы ҳаигәыргьон.

Исгәалашәоит, А.Т.Твардовски ажурнал «Новыи мир» аҿы А.И.Солженицын иҩымҭакәа «Один день Ивана Денисовича», нас «Матренин двор» ананиҵа аамышьҭахь, иусура дамырхын Аҧсныҟа дааит, акраамҭа абра ҳара ҳҿы, Ҷлоу дыҟан.



Саб иҟазшьа аҷыдарақәа шәразҵааузар, исҳәарц сылшоит, егьа ауадаҩра дақәшәаргьы, адунеихаан игәы каижьуамызт. Ажәеинраалақәа рыҧхьара бзиа ибон. Зны-зынлагьы аҧхьарца аанкыланы иацыргызуа иҿааихон.

–Иахьа, ҳаууажәларраҿы, даҽаамҭанык еиҧшымкәа иалацәажәоит аҧсуара апроблема, уи аиқәырхара, аныҟәгара уҳәа. Шәара иахьынҙажәдыруа, дышҧазнеиуаз Баграт Уасил-иҧа аҭаацәа рҿы абри азҵаара? – абас аҿынасырхеит Бинур ишҟа анаҩстәи сызҵаара. Иара уиаҟара ахәыцрақәа иҿырыламгалакәа, иажәа раҙаны дналагеит:

–Сара усазҵаауазар, аҧсуара аҩнаҭаҿоуп иахьалаго. Ахәыҷы иааҙара даара иуадаҩу акоуп, баша ирҳәом «аҙәы иааҙара аҙә даҧсоуп» ҳәа. Ари адунеизегьтәи проблемоуп. Сгәаанагарала, аҧсуара ҳәа ҳазҿу, сара уи ҭцаарадыррала иҭызҵааууратқыс издыруеит ҳәа сҳәом (иаҳҳәап, аҵарауаҩ Ш.Д.Инал-иҧа иеиҧш сара исзымҳәар ҟалоит), аха уи анцәа иахь, адоуҳахьы еиҳа ахы хазар ҟалап, адәахьтәи аформақәа ҳазлацәажәо раасҭа. Аҧсуара ҳҳәеит, аха ажәытә ажәлар иныҟәыргоз зегь бзиан ҳәа ҳҳәаргьы ҟалаҙом. Ажәлар идеалтәны рыҟаҵара иашам, идеалтәны иҟауҵаша аҙәызаҵәык иоуп – ҳазшаз. Абри атәы саб еснагь иҳәон.

Усҟан ааҙара зынҙа даҽакала имҩаҧысуан. Уажәы сара исзеилкааҙом... Ҳаб мызла аҩны данықамызгьы ыҟан, аха саҳәшьеи сареи аҧсуара ҳауит аҩнаҭа аҟынтәи. Уи адоуҳа еснагь ҳаҩны иҟан. Иахьа аамҭа аҽаҧсахит, уахьынаҧшааҧшуа иубартоуп уи ҳаҧсуарагьы ишацрасыз, еиҳаракгьы аҿар рганахьала. Маҷк еиҧҟьеит аҭаацәеи ахшареи ирыбжьаз аимадара. Урҭ рахьтә аҙәырҩы ринтересҟәа хазхеит...

–Иахышәҳәаауазеи аҵыхәтәантәи аамҭазы амҩатә машәырқәа ирыхҟьаны аҿар ахьҭахо? – сҳәеит сзыҷцәажәоз ауаҩы маҷк снаиҧыҩлашәа, ҳәарада, аҙәгьы уи бзиоуп ҳәа шахимҳәааууа шыздыруазгьы. Аха исҵаххеит ицәыригаз апроблема иҵегьы инарҭбааны далацәажәарц. Иҟалап сызҵаара цқьа ақәыргылашьа сақәымшәазаргьы. Аха исҳәарц исҵахыз ҳәаны салгаанҙа иара еиликаахьан. Сажәа алгахагь сымҭакәа дналагеит:

–Ари даара трагедиа дууп. Зегь ҟазҵо ааҙароуп... Иахьа жәанызқь доллар иаҧсоу амашьына аахәаны ахәыҷы дақәуртәоит, аха хәыҷыкгьы ухәыцыр ами! Уи адунеихаангьы аусура иҭаххаҙом, идоуҳа маҷхоит. Азакәангьы ыҟоуп, зегь ыҟоуп, аха урҭ акагьы ахәаҙом...

Ҽнак саб сиазҵааит, иарбану уара уаажәларратә идеалс иуҧхьаҙо, ажәлар рыҿиараҿы хымҧада иаҳҵаху ҳәа. Уи аҭак зынҙа икьаҿҙаны исиҵеит: «Иааҳҵаххалакгьы, амала аматериалтә беиара мап». Убри аҟынтә, хәыҷык анцәа иахь, адоуҳахьы ҳҳынҳәыр еиҕзар ҟалап. Уи ада аҳәынҵқарра аргылара залшаҙом.

Бинур ацәажәара даҿын, сара слымҳа кыдҵаны сзыркуан, хыхь ишысҳәахьоу еиҧш, убри аамҭазгьы ҳазну адунеи ду сазхәыцуан. Араҟа исыцхраауан саныхәыҷыз, аҳа амҵан икаршәыз акәахьча шкәакәа сыкәиани аеҵәакәа санырзыҧшлоз зхы скхьаз схәыҷтәы философиатә хәыцрақәа.

Иаҳҳәап, еснагь амра ҧхалозар, аҧстҳәа хымлар, ақәа амур аарҩара ҳақәнакны ҳниаҙаа ҳцар алшоит. Аеҵәакәа ракәзар, ҳәарада, урҭ еснагь ажәҩан ҵдырлашааузар бзиоуп, ахара ицо амҩа идырбоит, игәыхәтәы дахьырыгҙоит. Аха алашьцарагьы далсны дымныҟәар, хәыҷык аԥьабаа имбар, дымгәаҟыр-дымҵәаҟыр, имҩаҿ икаҧхо алашара зыҧсоу изымдрыр, ишахәҭоу ахә изымшьар ҟалоит, ирымҳәои, ацәгьа умбакәа абзиа уздыршам ҳәа. Ус анакәха, ҳаҧстазаара зегьы ҧышәаразар, ацәгьеи абзиеи рыҩбагь гәаҭан руакы алаҳҳырц ҳазшаз иҳаҭәеишьазар?.. Мап, мап, саланагалацәеит, еиҕьуп ҳаиҿцәажәарахь схынҳәыр.

–Маҷк шәалацәажәар сҭахын Баграт Уасил-иҧа ақыҭа дшазыҟаз... – абас сналагеит анаҩстәи сызҵаара. Убри аамҭазы иагьгәасҭеит уажәы Бинури сареи ҳаидтәаланы ҳаицәажәара агазеттә ҿцәажәара, аинтервиу ҳәа ҳзышьҭоу аформа шышьҭнахыз.

–Ақыҭа, ҳәарада, даара пату ақәиҵон, игәхьааигон, лассы-лассы уахь дцалон. Дарбан аҧсуоу нас ақыҭа иадҳәалам, уи бзиа изымбо!

Ҽнак зны, ақыҭаҿы ахәышҭаара ҳаҽҳәатәан. Иара ила еихмырсыҕзакәа акраамҭа амцахь дыҧшуан, ҿымҵзакәа. Нас ус ҿааиҵит: «Абри амца аҵакы даара иҕәҕәоуп. Ажәытәан, абас ахәышҭаара иакәшаны, амца иахәаҧшуа ианаатәалоз акәхарын ианырыҙбалоз ирҧеиҧшыз ацәгьарақәа, аибашьрақәа раан ишыкәпаша, аҕа ишиҿагылаша». Аҵыхәтәаны, инаҵшьны иазгәеиҵеит: «Аҧсуа имца, ихәышҭаара ыҟанаҵы иаҧсуарагьы ыҟоуп, ихаҭарагьы аанхоит. Абри зегьы ирхадароуп ҳаҧсуараҿы, абри шәхашәмыршҭлан!»

Ҳаицәажәара шцац ицон, саанрыжьуамызт схәыцрақәа, сашьҭан «иааргшым аарԥшра», схатәы аартрақәа рыҟатцара.

Дызусҭада ашәҟәыҩы? Издыруада уи адгьыл аҿы инхо еҵәа лашазар, мамзаргьы ԥсызхоу зегьы зыԥхарра рзызшо мра шашазар?

Еилыскаait акы. Ашәҟәыҩы – аамҭа хәашьқәа раан, аҭоурых аҵх лашәқәа рзы ажәлар рымҩа зырлашо еҵәоуп. Акәтаҕь ҧымҿҙакәа ианбылгьо ҳәа ҳанаҿу аамҭазгьы, уи аԥхарра рзишоит цәалажьыла, доуҳала ишәырц, еизҳарц азы, усҟан уи дымра шашоуп.

Ашәҟәыҩыгьы аеҵәеиԥш ихылҵуеит алашара, амреиԥш – аԥхарра. Урҭ ршәахәа хаақәа – ираҙоу, ишәоу-изоу ажәақәа роуп. Ус анакәха, еилыскаарц сҭаххеит ашәҟәыҩы иажәа ҭынха.

–Ирлахьынҵозеи, насгьы аҙәыр аус рыдиулома Баграт Уасил-иҧа иҭынхаз анапылаҩырақәа? – сҳәеит апоет хымпада, иҿыцу, аԥхьаҩцәа зыргәыргьаша аҩымҭакәа маҷымкәа имахарын ҳәа сгәы иаанаганы.

–Анапылаҩырақәа имаз еидкыланы ҩ-томкны аҭыжьра иазырхиоуп. Аха иҟоуп асалам шәыҟәқәа уҳәа убас иҵегьы. Сақәгәыгуеит урҭгьы рҭыжьра алыршахап ҳәа.

Ҳаицәажәара маҷк иаухазшәа сгәы иааиаган, исыҙбеит Бинур ишҟа аҭыхәтәантәи азҵаара сҭиирц. Аха маҷкгьы слак-ҩакуа саақәхеит, избанзар ирацәан еилыскаарц исҵахыз, мшәан, «иааргшым аарԥшра» ус имариоума?! Маҷк сагьацәшәон схы иадыстаз аҭакԥхықәра. Аха сҿааизызган аҿынасырхеит:

–Дзызхьаауааз, насгьы гәыҵхас имааз апоет иҧсҭазаара аҵыхәтәантәи амшқәа рзы?

–Даара хьаа дус иман ажәлар рыбжьара маҷк абри аҕыгеибагара иибоз, политкатә ҟазшьала аҿеиҩшара... Игәы иҵхон иара убас ҳбызшәа аҭагылазаашьа, хыԥхьаҙарала ҳмаҷра – ҳдемографиа азҵаара. Нас еснагь иҳәон: «Аҳәынҵқарра дуқәа раасҭагьы ҳара еиҳа аполитика ҳамазароуп. Аибашьра ҳаиааит, ари ус дуззоуп. Аха еицәоу даҽа «еибашьра ҕәҕәак» ҟалараны иҟоуп. Иаауа аҕа еиҳагьы дыҕәҕәоуп, еиҳагьы дбаапсуп. Убри аҿы ҳзаиааир – аԥеиԥш дузза ҳзыԥшуп...» – Сара сшанханы сихәаԥшуан, нас азҵаарагьы исҵеит «дызусҭада иаауа аҕа» ҳәа. Иара аҭакс – «аԥара» иҳәеит. Нас маҷк даатгылан инацитеит: «Уи ишахәҭоу ахархәашьа ҳзакәымшәар ҳускәа ҿеихом, ҳдоуҳагьы даара иапырхагахоит. Иаҳахьчаз ҳадгьылгьы убри «аҕа» иҳамихыр алшоит...

Ииашоуп, адунеиаҿ иҕару-ибеиоу есымшагьы иҟан, иҟалоит. Аха доусу дызқәиҵу ихатәы дгьыл имазароуп иҳәынҵқарраҿы. Ҽнапыкла иктәуп ақыҭақәа, убрахь ихынҳәтәуп, ақыҭа акәын еснагь ҳаазгоз».

Абарҵкәа ракәын еиҳарак саб гәыҵхас имаз.

Исгәалашәоит, уи лассы-лассы иихәалоз даҽакгьы: «Аҧсҭазааратҿы узызхьааша, ухы зыхҵнуҵаша ҳәа акагьы ыҟаҙам ухәышҭаарамцеи уҧсадгьыли рыда, урҭ рыҩбагьы акоуп. Уи азы ақәпара, ианамуҙагьы ахы ақәҵара иԥшьоу усуп». Абри аҵакы аҭынч ҧсҭазааратҿгьы аҿар еснагь иазхәыцлар сҭахуп, – абри ала иажәа хиркәшеит апоет иҧа Бинур.

Сара акраамҭа ҿымҭ стәаны уи сихәаԥшуан, срызхәыцуан иажәақәа, еиҵеиҳәоз игәалашәара ацыпҵәахақәа сыхшыҩи схәыцреи рыжәҩан ҵылашьцара мацәысеимҟьарак еиԥш иргәылсуан. Знагьы хәыцрала слаԥшҳәааҿ иаацәыртуан илаша-лашо жәҩан анаҙараҿы икыдыз, жәлары зегьы, иара убас адунеи иаақәу ҧстәи ҧсаатәи еицырзеиԥшны ишеишеиуаз еҵәа ссирҙак. Уи ашара иазҳәан.

Шарԥыҵәа... Шарԥыеҵәа... Ашаеҵәа! – гәаныла сгәаҵа инҵысҳәааит.

Ажәҩан агәыҵа казказуа ицқьан, еикәаҕҕаа икыдын аеҵәа гәарҭагь.

Акыр-кырҳәа зыбжьы аагаз аҭел ԥхыҙ нашанак згәылаз ацәа хаа ааиԥнарҟьазшәа ауит. Убри аамҭазы сзызхәыцуаз, жәҩан анаҙараҿ икыдыз аеҵәақәа зымҩа иааныжьны, аԥхьан Бинури сареи ҳаидтәаланы ҳахьеицәажәоз ауадахьгьы саахынҳәит.

–Сзырҩуеит... Бзиара жәбаait!.. – иагеит Бинур ибжьы. Аҭел егьи анаҙараҿынтә иаафуан еицырдыруа аԥсуа поет Мушьни Лашәриа ибжьы. Уи даара ныҳәа дук еиԥш деигәыргьаны адырра ҟаиҵеит ҿыц ишҵытцыз жәлар рпоет, ҳаԥсуа литература ахьҙырҳәага Баграт Уасил-иҧа Шьынқәба акьыԥхь зымбацыз иҩымҭакәа еидызкыло даҽеа ҩ-томк. Ари ажәабжь бзиа сара схаҭагьы даара агәахәа ду снаҵеит. Исҵаххеит иаарласҙангьы урҭ аҩшәҟәык рдаҟьакәа неихыршәшәа-ааихыршәшәо рыҧхьара.

Ари амш ҭоурыхтә хҵысын, ныҳәан аиашаз, жәлары зегьы рзы...

Бинур абзиаразы ҳәа наиаҳәаны, жәлар рпоет иҩны сындәылҵны амҩаду санаангыла амш шьыбжьагәы инеихьан. Уажәраанҙа хәыцрала слаԥшҳәааҿ избоз, жәҩан анаҙараҿы икыдыз аеҵәа лаша ахаҭыԥан икыдын амра шаша. Еилых ҟамҵакәа уи ашәахәа хаақәа рыкәыԥхон адунеи иаакәыз зегьы. Иаҭахын зыԥсы ҭамыз аҵиаакәа рыпсы ҭанаҵарц, еизҳауаз ашәаԥыцьаԥ рымч иацнаҵарц, згәы ҵааз ауаҩы игәаҵа арԥсасирц, амҩа иаша иқәыз длаша-лашо днеиларц.

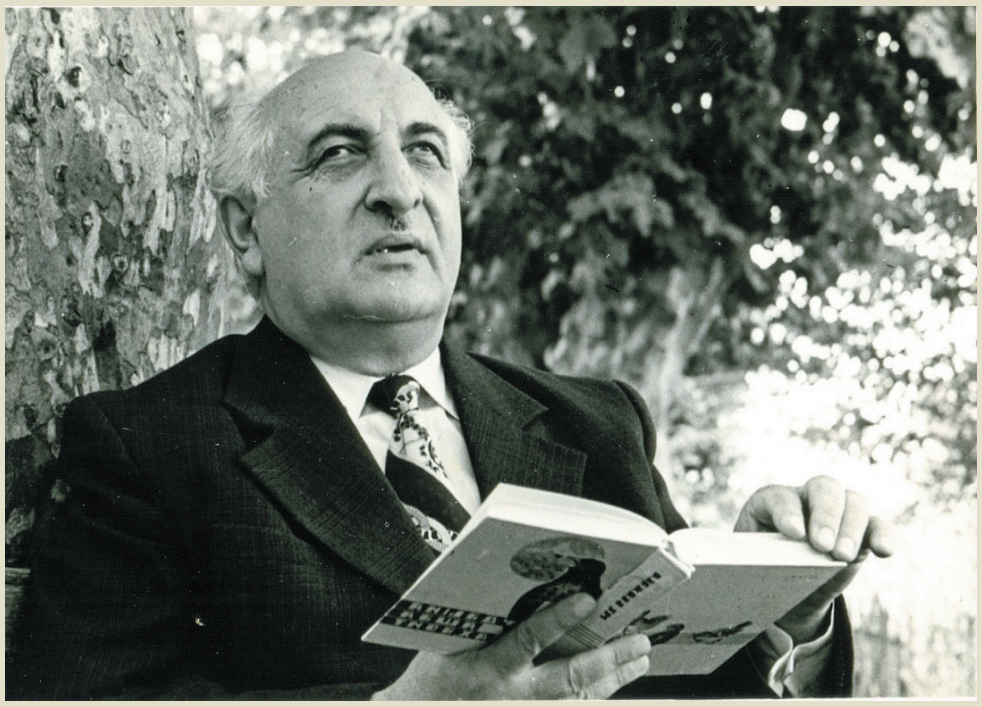
Зегьы аамҭак аамҭак рыман, напынҵакнапынҵак рыман, иара убас лахьынҵаклахьынҵак...

Иахьагьы срызхәыцуеит аеҵәа лашеи амра шашеи.

Ажурнал «Алашара» №4, 2009 ш.



«АЖӘА – АМАЛҚӘА ЗЕГЬЫ ИРМАЛУП»



Ҷлоу

Ушьыжь зазә цәыкәбарк сықәтәар,
Уаҳа исмоур ҳәа сацәшәаны,
Уи сшахзызо, уҧша снудар,
Иаасымкәыҵшәоит лаҕырзны.

Ҷлоу ухчныза Ҧанаѡ схалар,
Дунеи салаҧшуеит хара.
Уахьтә сеимдо, сеимдо сынҵалар,
Ҽыц исыҧхахалоит схәыҷра.

Са сазукуан, сурҧеиҧеиуан,
Еснагь суман сҳаракны.
Хара ицоз уҵеицәа среиуан,
Умца аҧхарра сгәы иҵакны.

Заанаҵ ицеит асы шьҭытҵны,
Аиуа кәамкьакгьы убарым.
Саргьы сныкәзыҭыр мышкы зны,
Дабацеи ҳәа уазҵаарым.

Сацуп усҟан уҳаскьын ҿа,
Сацуп умѡаҿ абыбыц,
Сацуп сгәырҕьо урѡаш хыҿеа,
Сацуп инкашәо арыц.

Хәылбыҿехала сацуп улѡа,
Иѡахылҵуа ахәышҭаара.
Ҧхәызбак лашәа акыр-кырҳәа,
Убригь сшацу дыр, уара!

Акьатрацәқәа нхышәҭ-аахышәҭуа,
Ҽыц илнагаз аҟата,
Фѡы хаан сацлоит уи анышәҭуа,
Иубоит, иҟазам суахҭа!

Умрахәага сзацымларгьы,
Сацыз умза анкаҷҷало.
Зегьынҧьара срыҧшааларгьы,
Уара уҿоуп сахьыҟоу, Ҷлоу!

Ажәа

Есымшааира ашьха скыдуп,
Аѡадара уалны исыдуп,
Уахь сызцозар, са сеибыҭоуп,
Мыц зымҳәазо абҧьар сыҭоуп.

Ажәоуп уи, нас, ажәа хысгоуп,
Уи лабашьоуп, ахра аҿысгоуп,
Ихәрыбгьыцуп, игәырдысгоуп,
Иҭоурыхуп, шьаҭамырзгоуп.

Ажәа – хыҵырҭа каҵәароуп,
Жәѡан иаҵәароуп, имѡаҧҵәароуп,
Ажәеи ашәеи еилазароуп,
Ажәа аныҟам, ашәа нҵәароуп.

Ажәа – изышуа изыҳәа зыхьуп,
Иҵаулоу мшын еихсыгьуп.
Уарлаҳәыртә еиҧш иара ҷыхьуп,
Иара гәыхьуп, иара хыхьуп.

Ажәа – жәҵысуп, гәырҕьаҿҳәашоуп,
Даҽеазныхгьы – лаҕырзашоуп.
Ажәа – ҭынчроуп, имза шашоуп,
Ажәа – ҳаҧхьа иҟалашоуп.

Зегь ирзеиҧшу, зегь мыч ҳазҭо,
Амѡа кьаҿ – ѡы-хшыѡк еимаздо,
Изакәыҵәҟьоу – нас ианаамҭоу,
Аҟәыҕақәа роуп избарҭоу!

Ажәа – амалқәа зегьы ирмалуп,
Зны иҳарамуп, зны иҳалалуп!
Зны инасыҧуп, зны иаҧьалуп,
Зегь еизызго уи саркьалуп!

Есымшааира ашьха скыдуп,
Аѡадара уалны исыдуп,
Уахь сызцозар, са сеибыҭоуп,
Зегь иреиҕьу абҧьар сыҭоуп!

Ахра иалииаз

Ажәѡан иаҵәа иалакнаҳа,
Ус иакушәа ҧьара мчык,
Храк агәаҿы, амахә раҳа,
Иаҿагылоуп ҵла хәыҷык!

Ишҧаҿиааи ахаҳә кәампа?
Иназгазеи уаҟа абри?
Зытра зҳауаз ашьха уарба
Иаҿыҵшәазар ҟамлари?

Зегьы иҧьаршьоит уи злагылоу,
Ахаҳә дацла еиҟәырҷҷо,
Иаҳа-иаҳа ирҵауло,
Иалнацәцәаауеит уи злачо!

Ашьанҵара, ахаҳә ҵәыцара,
Алѡеиҧш, аҧҭа анаҿачу,
Уи аҵла хәыҷ амацара
Қәпароуп, хыхьчароуп изҿу!

Аҧша анкылҟьо уа хратәыла,
Наанытә аҧьқәа анхыжәжәо,
Уи аҽахьчоит аҳәаҭыхла,
Ахра аҽадкыл, агәы мшәо!

Аҧса ҳарак гәыдымзала,
Иҵѡыр ашәыб ианаго,
Иҟоуп аҵла ишыҟац ала,
Амчи алшареи рыгәра го!

Иазҵаатәума уи злабгамлаз,
Ма изламгьежьыз аблахаҵ?!
Ахра агә амоуп, ахра иалииаз,
Ахра иаласоуп адац!

Амҳаҧьыраа ргара ашәа

Згәы шьҭытҵуа ацәқәырпақәа
Уа урҵысуа урымами,
Аҧша унырдоит аҧра шлақәа,
Аимҵәаѡ иҧба угарами.

Шьышь, нани, шьышь нани,
Уцәа, сарпыс, уанани,
Рыѡны уҟам уаби уани,
Амшын Еиқәа уамами.

Аҧша анырзас ҕәҕәалашәа
Ртәыла хәыҷы рымнахырц,
Амшын шаҵааз угәаларшәа,
Амҳаҧьыркәа рылаҕырз.

Урыцҳара угәы иалазарц
Атәра узыҧшуп уаҧхьаҟа,
Аха уҧсадгьыл хашҭра ақәымзарц,
Атәым жәѡан аҵаҟа!

Шьышь, нани, шьышь нани,
Уцәа, сарпыс, уанани,
Рыѡны уҟам уаби уани,
Амшын Еиқәа уамами.

Уандухалак Амшын Еиқәа
Ур, уѡныжәқәа имызҙахьоу,
Аҟарма рыҟәных архнышьнақәа,
Амца еиқәуҵап ицәахьоу!

Асаба ақәтәа аѡны архәараҿ
Иубоит аҳәа мѡашьахуа,
Икных, Икных! Уи ақәпараҿ
О, изылшода иалшахуа.

Шьышь, нани, шьышь нани,
Уцәа, сарпыс, уанани,
Рыѡны уҟам уаби уани,
Амшын Еиқәа уамами.

Нас уи аҳәа уҧсадкылаз,
Ахьыз зларгоз уабацәа,
Ахаҵа-ихаҵа, уҧсадгьылаз
Раҧхьа унагыл ақәпацәа!

Шьышь, нани, шьышь нани,
Уцәа, сарпыс, уанани,
Рыѡны уҟам уаби уани,
Амшын Еиқәа уамами.

АҨСНЫТӘИ АШЬХАҚӘА ИРЫЛЫХӘХӘО ЕРЦАХӘ ЕИҨШ...

Афилологиатә ҵцаарадырракәа рдоктор, апрофессор С.Л.Зыхәба, Баграт Уасил-иҧа Шьынқәба изкны иѡуан абас: «…Аҧсуа сахьаркыратә литература ашьаҭаркѡы Дырмит Гәлиа иаамышьҭахь, Аҧснытәи ашьхақәа зегь Ерцахә шрылыҳәхәо еиҧш, аҧсуа литератураҿгьы Баграт Шьынқәба ихьзи ирҿиамҭақәеи зегь реиҳа иҳараку, акырза зцазкуа ракәны иҟоуп».

Дызлииаз ижәлар гәакьа рҵоурыхтә мѡаҿы ирхыргахьаз ахлымзаахқәа ртәы ибзианы издыруаз Баграт Уасил-иҧа, иара ихатә биографиагьы акыр иҟазшьарбаганы иҟалеит.

1917 шықәса, маи мза 12 рзы, Очамчыра араион, Ҷлоу ақыҭан ииз, заҧхьаҟа ишәҟәыѡохараны, иуаажәларратә усзуѡхараны иҟаз Баграт Уасил-иҧа аҵара мѡахьы раҧхьатәи ишьаҿақәа анеихигоз игәаларшәо иидуан: «1928 шықәсазы Коҕониаа ирыуаз, Лиза ҳәа ҳҷәыла ҧҳәыск, Иуа дыпсит ҳәа анлаҳа аҽены, ишәҟәы лымҵаҵан дшақәҵәыуоз гәасҭеит. Егьараан сара избахьан иҧсыз ахаҵа иҿеы кәадырны, иабџьарматәа ахшьны иадҵәыуало, убас иеишәаматәа кҿаҵаны, ма ипатреҭ… Аха сара бзанҵыкгьы исымбацызт ашәҟәы иақәҵәыуо. Уи ашьҭахь мызкы аҟара ҵхьаны, ҳҷәыла ҧҳәыс слыҳәан, хымш аҿҳәара аҭаны илымысхит Иуа Коҕониа ишәҟәы. Уи 1925 шықәса рзы иҭыҵыз акәын… Иҟамлари, уи ашәҟәы иабзоураны схәыҷы хшыѡ азцазар, ажәлар афатә шырҭаху еиҧш, апоезиагьы шырҭаху!» – абас дхәыцуан, жә-шықәса зхыҵуаз Баграт хәыҷ.

Азәырѡы аҧсуа шәҟәыѡоцәа ишырҟазшьоу еиҧш, Баграт Шьынқәба поетк иаҳасабала ишьақәгыларағы ароль ҕәҕәаа ааныркылеит, ақьаад анҵара акыр амчи аамҭеи зықәирзыз, даныхәыҷыз инаркны иахьеи-уахеи иаҳауаз, акырза ибеиоу ижәлар рҿаҧыцтә ҳәамҭақәа. Иазгәаҭатәуп, Баграт Шьынқәба поетк, шәҟәыѡоцәык иаҳасабала ишьақәгыларағы афольклор аҭыпҕ ду шааннакылаз еиҧш, ҳажәлар рҿаҧыцтә ҳәамҭақәа баҟа дуны ҳмилаҭтә литература иазынхарц азгьы иара илагала акыр шыҟоу.

«…Срылан ақыҭақәа, зны шьапыла, зны еыла… Срықәшәон ажәабжьҳәаѡоцәа, ашәаҳәаѡоцәа, аҧхьарцарҳәаѡоцәа. Ачеиџьыка ҳаицахатәон, иаажәуанаҵы ашәа еицаххәон, аха убарҭ зегь раан, сара сѡыгеи скьаади еиқәыршәаны еснагь исыван. Хаҵала слымҳа иаҳауаз, снапала ақьаад иананысҵоз, адунеиаҿ насыҧ змаз среиҕьызшәа акәын схы шызбоз…», – иѡуан апоет. Абасала, ҳмилаҭтә литература иазынижьуан хәызмазам арҿиамҭақәа.

Жәларык рықәзаара атәы зҳәо «Ацынҵәарах», аҭорыхтә хҭыс дуқәа рзеибафарағы зхы мырзкәа, зыпсадгьыл знапқәа аларҧсны зеаанызкылаз аҧсуа жәлар рыхәтак, анаѡс амилаҭтә хеиқәырхара зылшаз, рыпсадгьылаҿ ирыпсташәкәыѡоык иаҳасабала ишьақәгыларағы афольклор аҭыпҕ ду шааннакылаз еиҧш, ҳажәлар рҿаҧыцтә ҳәамҭақәа баҟа дуны ҳмилаҭтә литература иазынхарц азгьы иара илагала акыр шыҟоу.

«…Срылан ақыҭақәа, зны шьапыла, зны еыла… Срықәшәон ажәабжьҳәаѡоцәа, ашәаҳәаѡоцәа, аҧхьарцарҳәаѡоцәа. Ачеиџьыка ҳаицахатәон, иаажәуанаҵы ашәа еицаххәон, аха убарҭ зегь раан, сара сѡыгеи скьаади еиқәыршәаны еснагь исыван. Хаҵала слымҳа иаҳауаз, снапала ақьаад иананысҵоз, адунеиаҿ насыҧ змаз среиҕьызшәа акәын схы шызбоз…», – иѡуан апоет. Абасала, ҳмилаҭтә литература иазынижьуан хәызмазам арҿиамҭақәа.

Жәларык рықәзаара атәы зҳәо «Ацынҵәарах», аҭорыхтә хҭыс дуқәа рзеибафарағы зхы мырзкәа, зыпсадгьыл знапқәа аларҧсны зеаанызкылаз аҧсуа жәлар рыхәтак, анаѡс амилаҭтә хеиқәырхара зылшаз, рыпсадгьылаҿ ирыпсташәаашьахаз аазырҧшуа «Ахаҳә еиѡса», ибалладақәа «Аҿарпын», «Асаби», хыпхьазара рацәала иажәеинраалақәа – хәы змазам, ҳмилаҭтә хаҿреи ҳҭоурыхи, ҳабзазареи, иааидкыланы, аҧсҭазаара ганрацәала азнеиреи иазку арҿиамҭақәа уҳәа рыла Баграт Уасил-иҧа ихьзи ишьҭамҭеи ҳмилаҭтә литератураҿы аҭыпҕ ҕәҕәа ааныркылоит.

Сынтәа, Аҧсны жәлар рпоет шәышықәса ихыҵра инамаданы, Аҧсны ахьынзаназаазо, ахәыҷ баҳчақәеи, ашколқәеи, иреиҳау аҵараиурҭақәеи рҿы имѡаҧысуеит апоет изку ахәылпазқәеи, аконференцақәеи, аиҧыларақәеи уҳәа аусмѡаҧгатәқәа жәпакы. Аха, иҟалап, урҭ зегьы ирыцкызар есенытәи ҳаҧсҭазаараҿы Баграт ду ибызшәала – аҧсышәала ацәажәара. Сҕәанала, уи иреҕьу гәалашәарахоит жәлар рпоет изы, иара убасгьы акраҵанакуеит аҧсуа бызшәеи алитературеи амаҵ азызуа зегьы рзы.

Шьазина БГАН-ҨҲА

АҨҴАѠЫ
Аҧснытәи аҳәынҵқарратә университет
АРЕДАКТОР ХАДА
Алхас Чхамалиа

Аредакциа аҭызҭыҧ:
ақ. Аҟәа, Ауниверситеттә мѡа, 1.
Аҭел: 770-06-46

Аредакциахь аматериалқәа аашәҭиларц шәылшоит:
agugazeta@mail.ru